

# všudybyl

deváté  
vydání  
2009

**TOP  
HOTEL®**

P R A H A  
& CONGRESS CENTRE

S generálním ředitelem  
Ing. Janem Tlapou  
o tom, jak klíčové jsou reference  
hostů, že hotel je příjemný,  
personál vzorný a že splnili vše,  
co požadovali.

Další informace najdete na stranách 8 a 9.

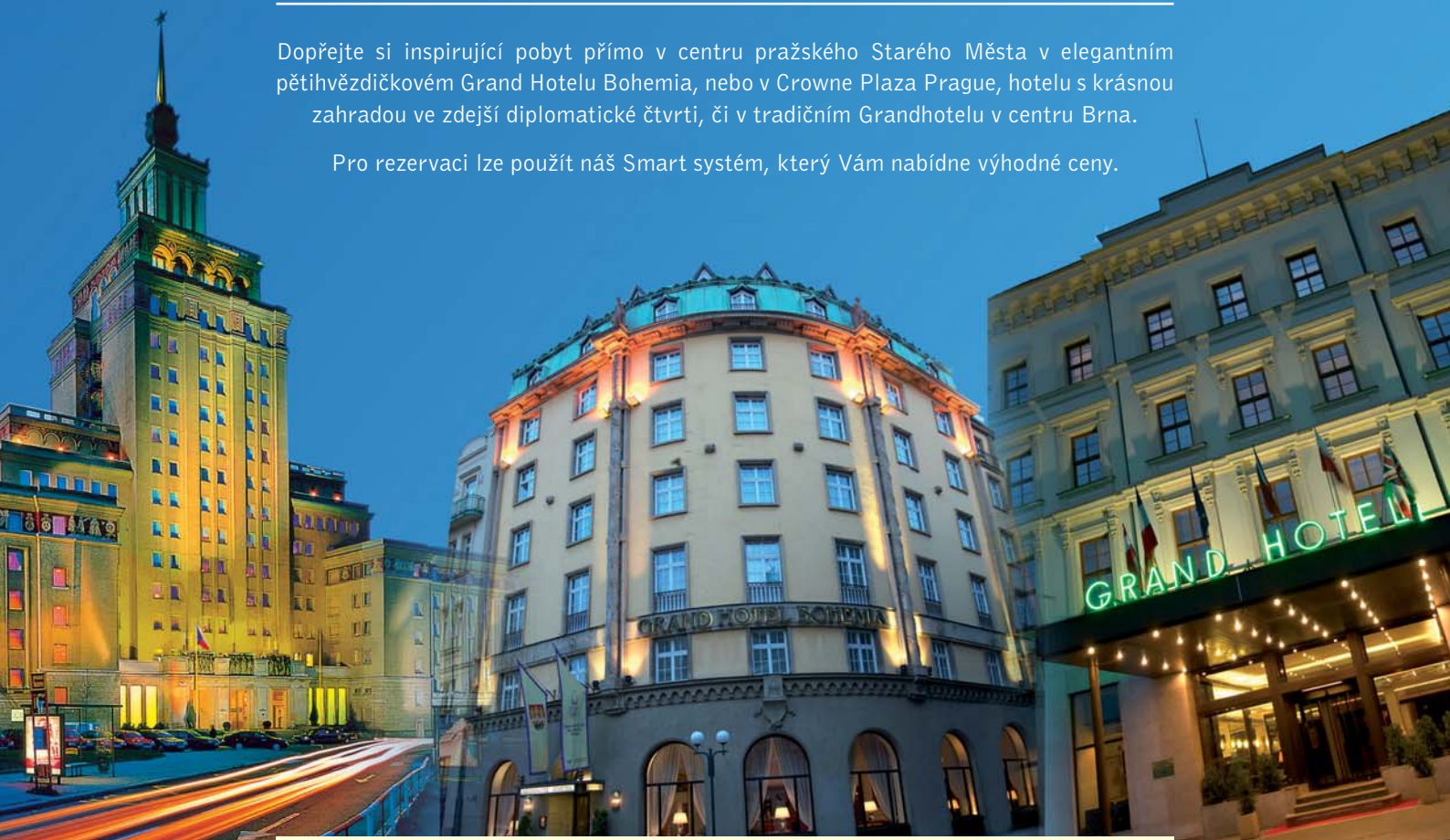


AUSTRIA HOTELS INTERNATIONAL

## Široké spektrum možností pro ubytování, konference a volný čas v Praze, Brně, Badenu a Vídni.

Dopřejte si inspirující pobyt přímo v centru pražského Starého Města v elegantním pětihvězdičkovém Grand Hotelu Bohemia, nebo v Crowne Plaza Prague, hotelu s krásnou zahradou ve zdejší diplomatické čtvrti, či v tradičním Grandhotelu v centru Brna.

Pro rezervaci lze použít náš Smart systém, který Vám nabídne výhodné ceny.



**PRAHA:** Crowne Plaza Prague / Grand Hotel Bohemia / **BRNO:** Grandhotel Brno



[www.austria-hotels.at](http://www.austria-hotels.at)



GRAND HOTEL BOHEMIA

Grand Hotel Bohemia  
Tel.: +420 234 608 152  
Fax: +420 222 329 545  
office@grandhotelbohemia.cz  
www.grandhotelbohemia.cz



CROWNE PLAZA®  
PRAGUE

Crowne Plaza Prague  
Tel.: +420 296 537 872  
Fax: +420 296 537 266  
reserv@crowneplaza.cz  
www.crowneplaza.cz



GRANDHOTEL BRNO

Grandhotel Brno  
Tel.: +420 542 518 138  
Fax: +420 542 210 345  
reservations@grandhotelbrno.cz  
www.grandhotelbrno.cz



**SVAZ ČESKÝCH A MORAVSKÝCH VÝROBNÍCH  
DRUŽSTEV SDRUŽUJE 240 VÝROBNÍCH DRUŽSTEV,  
TRADIČNÍCH VÝROBCŮ KVALITNÍHO ŘEMESLNÉHO ZBOŽÍ**

**PRO POTŘEBY CESTOVNÍHO RUCHU NABÍZÍME:**

- vybavení interiérů nábytkem,  
dekorativními látkami a bytovými doplňky
- osvětlovací tělesa
- pracovní oblečení
- firemní oděvy pro personál
- stavební úpravy
- elektronické zabezpečení a ostrahu objektů
- kvalitní víno z Templářských sklepů
- pivo z pelhřimovského pivovaru Poutník
- čokoládové cukrovinky

**DÁLE:**

- dřevěné a plyšové hračky
- krojované panenky
- odznaky a plakety
- tradiční šperky s českými granáty
- moderní i tradiční keramiku
- koženou galanterii



Na požádání rádi zašleme kompletní katalog  
[www.scmvd.cz](http://www.scmvd.cz) ● [marketing@scmvd.cz](mailto:marketing@scmvd.cz)



## HOTEL S.E.N.

se nachází v malebné krajině, pouhých 20 km za Prahou (1 km od dálnice D1). Je ideálním místem nejen pro individuální pobyty, ale zejména pro firemní akce, kongresy, semináře, školení, tiskové konference, workshopy a prezentace nových výrobků.

Celková kapacita hotelu je 57 pokojů. 36 luxusních dvoulůžkových pokojů a 11 apartmá je vybaveno TV se satelitním příjmem, telefonem s přímou volbou, minibarem, koupelnou s denním světlem. K dispozici jsou nekuřácké pokoje, pokoj pro handicapované osoby a 11 standardních dvoulůžkových pokojů.

Za specialitami šéfkuchaře Hotelu S.E.N. přijíždějí hosté z širokého okolí. Příjemné posezení a vynikající jídlo najdete v Hotelové restauraci pro 120 osob, Zámecké restauraci pro 60 osob, zahradní Švýcarské restauraci s krbem pro 200 osob a hotelovém Nočním baru. Všechna střediska jsou klimatizována.

Hotel S.E.N. nabízí 7 konferenčních místností, z nichž největší – Kongresový sál – je pro 200 osob, nejmenší – Malý salónek – pro 10 osob. Hotelová svatební a obřadní síň pojme 60 osob. Všechny konferenční místnosti jsou klimatizovány.

Chlubou Hotelu S.E.N. je vnitřní bazén, který je součástí skvěle vybaveného sportovního a relaxačního centra. Najdete zde, mimo jiné, fitness, saunu, solárium, masáže, whirlpool, billiard, squashové a tenisové kurty, v letních měsících je v provozu venkovní bazén.



### HOTEL S.E.N.

251 66 Senohraby  
Malostranská 344  
Czech Republic

tel.: +420 323 655 693  
e-mail: [hotelsen@hotelsen.cz](mailto:hotelsen@hotelsen.cz)

[www.hotelsen.cz](http://www.hotelsen.cz)

Tlumočník: „A hodně<sup>1</sup>, proč se nespravuješ radou mou, kteráž hned z počátku byla: Nic nepodhlédati<sup>2</sup>, všemu věřiti; nic neprubovati, vše přijímati; nic neštrafovati<sup>3</sup>, všecko libovati. To by cesta byla, po níž by pokojně šel, přízeň u lidí měl a i sám sobě pěkně se líbil.“ Na to já: „Pěkně bezpochyby od tebe jsa zmámen, jako jiní fantoval<sup>4</sup>, semotam bloudě plésal, pod jhem chroptě křepčil, stůně a mra sobě výskal. Viděl sem, spatřil a poznal, že ani sám nic nejsem, neumím, nemám, ani jiní: jen že se nám cosi zdá, stín lapáme, pravda uchází všudy.“

Jan Amos Komenský,  
Labyrint světa a ráj srdce L.P. 1624

<sup>1</sup> právem, <sup>2</sup> nepodezírat, <sup>3</sup> nehanit, <sup>4</sup> třeštil



## Že se nám cosi zdá, stín lapáme, pravda uchází všudy



Jak ilustrovalo také toto léto, řada obyvatel Česka je stále neschopna vnímat cestovní ruch jako zdroj svého blahobytu a sociálních jistot. Jako rezort, jenž zhodnocuje materiální a duchovní potenciál země, realizuje tuzemskou produkci i importované zboží a vytváří nespočet pracovních míst. Xenofobie a absence očekávání – zakořeněné přesvědčení, že cestovní ruch je pouze cestování a s ním spojené „moje výdaje“ – dusí společenskou poptávku po tom, vytvářet z Česka světově proslulou destinaci, pečující, aby její sociální systém a národní hospodářství vůbec (tedy i ostatní odvětví a rezorty) těžily z přínosu nadlimitně utrácějících spotřebitelů odjinud – zahraničních a domácích turistů. Pokud by došlo k tomu,

že by význam průmyslu cestovního ruchu začal být vnímán obdobně jako např. automobilového, pak by i teď, v éře odkládané spotřeby, v Česku generoval o řád vyšší inkaso a v ostatních oblastech indukoval větší množství pracovních a podnikatelských příležitostí, než v dobách své doposud největší konjunktury.

Jaromír Kainc, nakladatel Všudybylu

**všudybyl**

Grafická úprava a sazba: Layout s.r.o., Botanická 24, 602 00 Brno,  
tel.: +420 603 871 550, e-mail: layout@atelierlayout.cz

Tisk: Graspo CZ, a.s.

Za obsah inzerátů, P.R. článků a autorská práva k nim zodpovídají jejich zadavatelé.

Registrace: MK ČR E 10797  
Vychází v nákladu 10 000 ks.

Vydavatel: PhDr. Jaromír Kainc,  
Chalabalova 1605/17, 155 00 Praha 13,  
mobil: +420 603 177 536, fax: +420 235 522 906,  
e-mail: jaromir.kainc@e-vsudybyl.cz

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 6  | V takovém hotelu je radost slavit           |  |
| 8  | O tom, že hotel je příjemný                 |  |
| 10 | Dlouhodobě na čele evropského žebříčku      |  |
| 12 | Vítejte v Zámeckém hotelu Ctěnice           |  |
| 14 | Certified Business Hotel                    |  |
| 16 | Recese je celosvětová, ale vízová politika? |  |
| 17 | Neckyáda Jevanské Tudyznudy                 |  |
| 17 | Zámecký komplex Loučeň                      |  |
| 18 | Všudybyl Cup 2009                           |  |
| 24 | Kulaté stoly Comenia                        |  |
| 25 | Koncept nadstandardních vztahov             |  |
| 26 | Rozšířit česko-venezuelskou spolupráci      |  |
| 26 | Francouzský den v Pardubicích               |  |
| 28 | Praotec Čech                                |  |
| 30 | Pozornost dalším lázeňským oblastem         |  |
| 31 | Volba Thermalu trefou do černého            |  |
| 32 | Novinky pro GO a REGIONTOUR 2010            |  |
| 33 | Za exotikou do Prahy                        |  |
| 33 | Novoměstský pivovar                         |  |
| 34 | Parádní Swiss Service                       |  |
| 35 | People na Letišti Praha                     |  |
| 36 | Čtyřmi pohořími 1                           |  |

**OLYMPUS**

Vaše Představy, Naše Budoucnost

Všudybyl fotí  
zrcadlovkou  
OLYMPUS E-3

**?** OREA HOTELS v rámci svého řetězce vlastního více než dvacet hotelů reprezentuje téměř šest tisíc hotelových lůžek a dvanáct set míst v gastronomických střediscích v atraktivních lokalitách České republiky. S prezidentem Asociace hotelů a restaurací České republiky a generálním ředitelem OREA HOTELS a.s. Ing. Pavlem Hlinkou se setkáváme 18. září 2009 v jedné z nich. V Brně. Na oslavách 30. výročí OREA HOTELu Voroněž.

**!** To, že je Voroněž 30 let, není jeho minus. Patří mezi nejkvalitnější hotely, které máme. Jak úroveň služeb, tak podle toho, jak byl v minulosti udržován a v jaké kondici je až doposud. Pochopitelně, kvalita služeb je dána tím, kdo v hotelu pracuje. Tamní personál patří mezi nejlepší. V takovém hotelu pak je radost slavit třicáté výročí.

**?** Před koncem minulého tisíciletí v jednom z všudybylých interview viceprezident Microsoft Corporation pro Evropu Ing. Jan Mühlfeit řekl: „Informační technologie vytváří hřiště a předepisuje pravidla byznysu pro příští tisíciletí.“

**!** No a je to tady. Rezervovat si hotelové služby prostřednictvím internetu je pro hosta to nejchytřejší. Těžko totiž lze prostřednictvím webových hotelových stránek prodávat draž než u pultu. Proto každý, kdo chce se svým ubytovacím zařízením uspět, pečuje o své internetové stránky. Aby si host jejich prostřednictvím mohl koupit nejenom ubytování se snídaní, ale také další služby, které mu je hotel schopen poskytnout nebo zajistit. Ať už to jsou sportovní aktivity, wellness, fitness apod., které se odehrávají přímo v hotelu, nebo zprostředkovat služby, které jsou k dispozici v okolí. Internet je fenomén, který velmi ohrožuje život řady nekvalitních cestovních kancelářů.

**?** No ale život řady hotelů ohrožují samy hotely s jejich cenami pod cenou.

**!** To je velký problém. De facto se sami připravujeme o peníze. Kdybychom prodávali aspoň o dvacet procent draž, než nyní prodáváme, tak bychom možná měli o něco méně hostů, ale určitě víc peněz. Hlavním důvodem současného tristního stavu je filozofie některých velkokapacitních hotelů vyšších kategorií, že je lepší prodat pokoj za 40 € i se snídaní, než ho mít prázdný. Na první mrk to tak může vypadat, protože tímto stylem válčují celý trh, který musí jít s cenami také dolů. Otázkou pak ale je, proč někdo bojuje za to, aby jeho hotel měl



# V takovém hotelu je radost slavit třicáté výročí



**OREA**  
HOTELS



čtyři nebo pět hvězd, když své služby prodává za dvouhvězdičkové ceny. To je věc hraničící s urážkou kvality hotelových služeb. Co může host očekávat, že dostane? Přesto se tak děje, bez ohledu na to, jestli je to rentabilní nebo ne, a nekouká se na to, zdali se vygenerují peníze na údržbu a rozvoj, na to, aby se příští rok mohly vyměnit koberce, pořídit úsporné žárovky, aby se mohlo vymalovat nebo vytapetovat, udělat opravy apod. A to už vůbec nezmiňuji, že by se hotel měl starat o lepší vybavenost a technologie, aby měl co nejmenší spotřebu energií. To jsou všechno věci, které na základě cen, které teď na českém trhu panují, nelze zajistit.

**?** Což nastoluje situaci ne nepodobnou té z anekdotického dotazu: „Budou za komunismu peníze?“ Odpověď Rádia Jerevan: „Jak u koho.“ Bohužel, odložená spotřeba ohrožuje i hotelnictví, a to není legrace.

**!** U zahraničních hostů tomu napomáhá i zpevňující kurz české koruny a u českých klientů ustrašenost, kdy se mnozí domnívají, že už zítra nebudou mít peníze. V mnoha případech vidím jádro pudla v tom, jak účinně se těm, kteří disponují hromadnými sdělovacími prostředky, daří přikrmovat strach, a to nejen v České republice, ale i v dalších zemích, takže nejsme ochotni investovat pomalu už do ničeho. Ale protože ona spotřeba je „jenom“ odložená, jsem přesvědčený, že záhy nastane doba, kdy dojde k oživení. Ostatně u některých segmentů hotelnictví, zejména v oblastech wellness a spa a v rámci domácího cestovního ruchu tomu tak již je.

**?** Výrazný pokles poptávky české hotelnictví zaznamenalo hlavně u zákazníků z řad firemní a obchodní klientely.

**!** Ano, u služebních cest, incentív, kongresů a konferencí. U všeho, co bylo (aspoň částečně) hrazeno z rozpočtů firem. K tomu ještě účastníci kongresů a firemních akcí byli ochotni za další služby vydávat daleko víc než řadový turista, čehož se nám rovněž nedostává. Tento segment podstatně oslabil, a to proto, že šetří nejen společnosti, které jsou na tom doopravdy špatně, ale i ty, které nyní vydělávají jako nikdy předtím. Teď - ve druhém pololetí roku 2009 - ale řadě managementů firem začíná docházet, že díky této strategii přijdou o své budgety na příští rok a že se nebudou moci vrátit k tomu, co přispělo k jejich úspěchům, k posilování renomé



jejich značek na trhu a k upevňování obchodních vazeb. Každá valná hromada či představenstvo se totiž bude snažit, aby trend maximálních úspor trval dál. Má-li se ale úspěšně dělat obchod, nemůže se to vždycky odehrávat jen po telefonu nebo na internetu. Bude-li chtít mít obchodník výsledky, bude muset jezdit, aby jeho firma měla komu dodávat. Já to vidím tak, že když ne zítra, tak v novém roce se musí v tomto smyslu začít něco dít. Jinak se z téhle recese nikdo nedostane. Jsem přesvědčen, že se firmy ještě před koncem roku budou snažit dělat maximum pro to, aby utratily co nejvíc. Aby jim jejich budget pro následující rok (který zpravidla vychází ze skutečnosti roku předešlého) pomohl obstát v konkurenčním boji.

**?** A zpravidla si tyto investice mohou bez větších problémů dovolit, protože současná doba ani tak nestrádá nedostatkem peněz jako odloženou spotřebou. Má za této situace české hotelnictví důvod k nějakému optimismu?

**!** Optimismus by mohl spočívat v tom, že sílí domácí cestovní ruch a služeb hotelů využívá čím dál víc Čechů. To je pozitivní trend.

**?** Jak je na tom řetězec OREA HOTELS v roce 2009?

**!** Asi tak jako všichni. Radost nám dělá zejména spa hotely v Mariánských Lázních a v Luhačovicích. Disponujeme řadou nově vybavených hotelů s wellnessovými službami a kvalitním kongresovým a konferenčním záležitím v Brně, v Krkonoších a na Šumavě. Děláme řadu kroků, abychom hosty přilákali i na něco dalšího než jen pouze na bydlení.

Navíc současná doba umožňuje dělat řadu věcí, které by předtím nešly tak zdařile. Např. poskytovat naši franšizu menším a malým ubytovacím zařízením pod názvem „FAMILY INN“. Jejím koordinátorem za OREA HOTELS je pan Filip Khünl. Franšizantům pomáháme při prodeji, zařazujeme je do našich rezervačních systémů, poskytujeme jim manuály a poradenský servis jak vést svá zařízení. Doporučujeme jim dodavatele, kteří jim budou dodávat za výhodné řetězcové ceny OREA HOTELS apod. Prostě případní zájemci o tento program budou moci využívat výhod velkého hotelového řetězce. ■

[www.oreahotels.cz](http://www.oreahotels.cz)

hotel \*\*\*\*  
**Voroněž Brno**®  
Congress Centre



**S** generálním ředitelem TOP HOTELU Praha Ing. Janem Tlapou se po prázdninách poprvé setkáváme 15. září 2009 v kongresovém centru TOP HOTELU Praha na devátém „Kulatém stole Comenia“, který organizovala společnost Comenius v čele s velkým guru českého networkingu panem Karlem Muzikářem.



Ing. Jan Tlapa

**?** Honzo, setkal jsem se u vás s řadou osobností českého byznysu. Úžasná atmosféra!

**!** To nás těší. Podle Ing. Muzikáře to prý byl „Kulatý stůl Comenia“ s dosud největším počtem lidí. Sešli se zde sto čtyři účastníci. Náš

hotel byl zodpovědný za špičkový servis a catering. Z reakcí hostů mohu soudit, že jsme přinejmenším naplnili jejich očekávání.

**?** Čím tě pan architekt Dohnal uhranul, že jsi nastoupil do TOP HOTELU Praha?

**!** Deset let jsem byl mimo hotelnictví. A jsem přesvědčen o tom, že kdo kdy pracoval v hotelu a zkusil to v jiné branži, že se zpravidla rád vrátí k oboru. Takže když přišla tato nabídka, vážně jsem ji zvažoval a dnes jsem rád, že jsem ji přijal. Takhle velký hotel jsem totiž ještě neřídil.

**?** Ale skoro... proč by se jinak pražskému Atriu přezdívalo „lidojem“?

**!** Tam jsem sice jako ředitel dlouho pracoval, ale jen jako provozní. Tedy náměstek, tuším, že šesti generálních ředitelů. Duší jsem byl vždycky hoteliérem. Asi to mám v genech po předcích, kteří hotel vlastnili a provozovali. Začínal jsem v Parkhotelu Praha, kde jsem šest let dělal vedoucího provozovny hotel Splendid, který tehdy pod něj patřil. V Parkhotelu jsem končil jako náměstek obchodně provozního úseku.

## O tom, že hotel je příjemný, personál vzorný a že jsme splnili vše, co po nás hosté požadovali

Poté jsem nastoupil u společnosti Tourinvest, kde jsem byl členem týmu podléjícího se na výstavbě pražského hotelu Atrium – pozdějšího Hiltonu. Potom jsem v něm pracoval v pozici tebou zmiňovaného zástupce generálního ředitele. Odtud jsem odešel dělat ředitele hotelu Panorama Praha. Pak přišla nabídka švýcarské společnosti Porcelan Langenthal, a já pro ni pracoval jako obchodní ředitel v Karlových Varech ve společnosti Hotelový porcelán. Po změně majitele jsem byl jmenován jejím generálním ředitelem. Po osmi letech v porcelánci jsem opět začal hledat práci v oboru, který jsem vystudoval, no a jsem tady.

**?** Také já, vším, čím jsem byl, byl jsem rád. Pár let dokonce ústředním metodikem pro lidový tanec, což kromě toho, že ilustruje, že nic není nemožné, způsobuje, že se mnou dodnes kamarádí lidé z folklorního hnutí. Copak jste provedli předsedovi Folklorního sdružení České republiky Zdeňku Pšenici, že kudy chodí, tudy TOP HOTEL Praha chválí?

**!** S panem Pšenicí jsme se domluvili na několika akcích, které probíhají v tomto pololetí. Zatím naposledy jsme pro Folklorní sdružení ČR 10. října 2009 dělali raut. Další akce Folklorního sdružení u nás proběhne v listopadu a největší pak bude 13. února 2010, ples pro patnáct set až dva tisíce lidí.

**?** Kdykoliv TOP HOTEL navštívím, je plný hostů. Což, obzvlášť u takhle rozsáhlého resortu a v dnešní době, budí respekt.

**!** Jsme hotelem, který sestává ze dvou ubytovacích částí. Z TOP HOTELU jako takového a z Garni. Dohromady máme 930 pokojů. Jsme největším kongresovým hotelem v Česku. Při využití všech našich sálů jsme tu schopni kompletně zajistit kongres pro pět tisíc účastníků. Samotná naše kongresová hala má kapacitu dva tisíce míst, k tomu přičítá tři kongresové sály, sedmnáct salonků, pět restaurací, které slouží k oddechu a pobavení těch, kteří se kongresů účastní. Tým TOP HOTELU Praha je schopen obsloužit všechny svoje hosty tak, že jsou spokojeni. Není to jednodu-





TOP HOTEL Praha nabízí zřejmě nejširší služby ze všech českých hotelů: ubytování, konferenční centrum s celkovou rozlohou 4500 m<sup>2</sup> a kapacitou 5000 míst, 5 restaurací a letní terasy, wellness centrum s bazénem, tenisové kurty a bowling, Japonskou zahradu, velkokapacitní parkoviště, casino a mnoho dalších služeb. Je držitelem certifikátu managementu jakosti ISO 9001:2009, členem hotelové sítě TOP International Hotels, profesních sdružení ASTA, ICCA, Prague Convention Bureau, AHR ČR a řady zahradních obchodních komor.



Poskytují se další a další služby diktované zájmem upoutat na sebe pozornost byznys klientely, pro niž se vytváří maximální pohodlí a vše, co potřebuje k práci, je-li mimo kancelář. Mění se i spektrum požadovaných služeb. Na jedné straně je klasická skupinová klientela, která využívá služeb cestovních kanceláří, avšak stále více se prosazuje fenomén on-line systémů, kdy si host v klidu domova přes internet vyhledá hotel ve městě, do něž cestuje. Vyhodnotí nabídku tamních hotelů a seznámí se s případnými ohlasy na jejich služby. Pro ten který hotel se potenciální host rozho-

chá záležitost. Když je plná obsazenost, přichází na snídani až dva tisíce dvě stě hostů. Zajistit ji pro všechny v krátkém časovém rozmezí může být hodně složité. Město se nazývá městem, má-li víc než tisíc obyvatel. Takže u nás to jsou dvě města. A všichni ráno snídají od osmi do deseti.

**?** Čím to, že zrovna vaši kongresovou halu pro své přenosy upřednostňují celostátní televize, že se u vás vyhlašují různé prestižní soutěže a ankety, že zde mívají své největší mítinky politické strany atd.?

**!** To je dáno nejen prostorovými dispozicemi a servisem, ale zejména činností marketingového



a obchodního oddělení TOP HOTELU Praha. Tito klienti si nás vybírají možná také proto, že zde máme různá příjemná zákoutí včetně Japonské zahrady, kde mohou nerušeně individuálně jednat a poté se vrátit do kongresové haly.

**?** O čem je a bude hotelnictví?

**!** Vždycky o poskytování služeb. O nových trendech jak v gastronomii, tak v ubytování, na něž jsou hosty kladeny vyšší a vyšší nároky. Nastupují nové technologie. Rozšiřují se možnosti, k čemu všemu lze využít internet. Hosté se na pokojích vítají prostřednictvím interaktivních televizorů.



duje nejen podle ceny, lokality, ale i podle odezvy ostatních zákazníků. Takže ani my nemůžeme stát stranou. Zaměstnáváme revenue managery, kteří se starají o segment tohoto byznysu. Tito hosté se chovají jako individuální zákazníci. Jsou to sice složití klienti, ale pro náš hotel nesmírně důležití. Pro nás je výzvou je uspokojit a dělat vše pro to, aby jejich odezvy, které si lze přečíst i na on-line systémových webech, byly o tom, že náš hotel je příjemný, personál vzorný a že jsme jim splnili vše, co po nás požadovali. ■

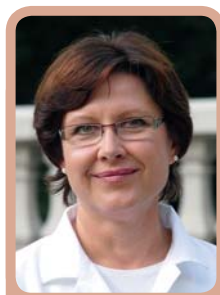
[www.tophotel.cz](http://www.tophotel.cz)



# Lidé potřebují něco, z čeho se mohou radovat

**P**rimárku karlovarského Parkhotelu Richmond MUDr. Janu Karáskovou navštěvují v souvislosti se 4. ročníkem Karlovarského týdne, jehož jedním z témat je lázeňství.

**2** Paní primárko, to české zažívá nárůst poptávky domácí produktivní klientely. Čím dál víc lidí si totiž uvědomuje, že předpokladem jejich úspěšnosti, schopnosti obstát v práci či podnikání, je nejen to nebyť nemocný, ale i co nejlepší fyzická a psychická kondice, a proto do jejího udržení systematicky investují čas a peníze, které jsou díky ní s to vydělávat.



MUDr. Jana Karásková

**1** Bezesporu. Současná hospodářská situace daleko nesmlouvavějšími prostředky stimuluje k tomu, abychom daleko víc vydrželi a byli lepší a lepší. V Parkhotelu Richmond na tyto trendy reagujeme tak, abychom kromě

klasických léčebných pobytů (protože nastartování samoregulačních procesů zdravého člověka v lidském organismu, což je podstatou léčebného lázeňství, je dlouhodobým procesem) dokázali nabídnout špičkové regenerační a relaxační programy, které nemusí být až tak časově náročné a lze je realizovat v rámci krátkodobějších pobytů nebo i ambulantně. Samozřejmě, že i u nich využíváme blahodárných účinků karlovarských přírodních léčivých

zdrojů – minerálních vod, které mají jedinečný účinek zejména při léčbě poruch metabolismu, tak i přírodních peloidů, jež mají obdobný účinek při léčbě pohybového aparátu – kloubů a páteře. Českých hostů si velmi vážíme, a rádi k nám jezdí i hosté ze Slovenska. Mnozí z nich právě z řad podnikatelů a top manažerů na týdenní regenerační pobyty. Nicméně nejen jim, ale věřím, že všem hostům Parkhotel Richmond vyšel vstříc rozšířením své nabídky kosmetických služeb o celotělovou kosmetiku a také o kosmetiku zabývající se aktivací mezodermu speciálními metodami – elektroporací a elektroforézou, s cílem zlepšit propustnost aplikovaných potřebných látek do kůže.

Specifikou našeho Richmondu je i to, že hosté k nám na regenerační či léčebné pobyty mohou přijet i se svými zvířecími mazlíčky, psy a kočkami. Zato tu však nejsme přátelští ke kuřákům. Jsme nekuřáckým hotelem.

**2** Ještě k léčebnému lázeňství...

**1** Ráda bych se zmínila o několika nových věcech. Ve třetím tisíciletí jsme se začali víc zaměřovat na metabolické choroby a na poruchy pohybového aparátu. Hlavně u mladých lidí. Vyplynávají ze snížené fyzické aktivity, špatných stravovacích návyků, stresu, nedostatku času na relaxaci apod. Proto jsme v Richmondu připravili zahajovací redukční kúru, jejíž podstatnou součástí je složením pestrá redukční dieta limitovaná na tisíc kcal, tj. 4200 KJ denně. Jsou v ní zastoupeny všechny složky, které lidský organismus potřebuje, aby mohl správně fungovat. Tato kúra je v podstatě nácvikem, nastartováním racionálního stravování. Její součástí je speciál-

ní menu, v jehož rámci si hosté mohou vybrat, co kdo má rád. Mají však zapovězeno stravovat se ze standardního bufetu. Jídlo jim servírujeme přímo na stůl s napočítanými kaloriemi.

**2** Změna a hlavně upevnění nových stravovacích návyků zpravidla bývá výsledkem dlouhodobého procesu. Kolikadenní je vaše zahajovací redukční kúra?



**Parkhotel Richmond\*\*\*\***

proslulý svým jedinečným parkem, poskytuje špičkové služby. Veškeré procedury jsou podávány přímo v hotelu. Rozsáhlé balneologické oddělení disponuje nádherným bazénem. Kromě tradiční komplexní lázeňské léčby si klient může vybrat z široké škály speciálních léčebných a relaxačních programů: Týden pro krásu; Relaxační týden; Golfový týden a další. Slavnostní sál hotelu má kapacitu 200 míst. K dispozici jsou Billiard salonek; kavárna s letní terasou; kosmetický salon, kadeřnictví aj.

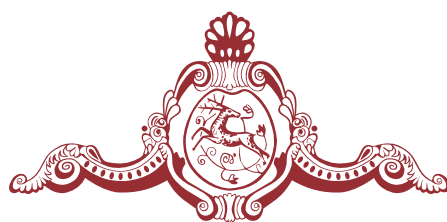


**!** Pobyt jsou koncipovány jako čtrnáctidenní. Pochopitelně mohou být i delší. V některých případech i kratší, protože řada hostů nemá tolik času. Navíc u této kúry jde především o zahájení procesu, který, aby byl úspěšný, musí být dlouhodobý. Pobyt je postaven tak, aby se hosté naučili, jak správně dbát o své zdraví v oblasti výměny látkové. Aby si dokázali vybrat a spočítat, co mají jíst a jakou volit pohybovou aktivitu. Ostatně součinnost pohybové aktivity bývají někdy zaskočení. Spousta lidí se domnívá, že stačí jen dieta a lázeňské procedury. Ale fyzická aktivita je potřeba. A ne pro každého je vhodná každá. Pokud obezita převyšuje určitou hranici, je třeba nosné klouby, jako jsou kolena a kyčle, šetřit. Musí se začít v bazénu, přes rotoped, pokračovat chůzí v měkkém terénu atd. Tohle všechno jim ošetřující lékař připraví. Pojetí redukčních pobytů využívá předností skupinové terapie, protože v jejím rámci naši hosté snáze přijímají vše, co s sebou nese. Cvičíme v bazénu, tělocvičně i ve fitness. Máme i speciální tělocvik na stabilizaci a mobilizaci páteře, v jehož rámci aplikujeme metodu českého lékaře Dr. Smíška – cvičení se speciálními gumami.

Samozřejmě ne u všech stačí pohybová aktivita a dieta. Někteří lidé už mají tzv. chorobu třetího tisíciletí – metabolický syndrom. Tj. hraniční cukr, někdy i zvýšenou glykemii nebo cukrovku. Vyšší cholesterol, vysokou kyselinu močovou, vyšší krevní tlak. U těchto hostů někdy stačí zredukovat hmotnost a zdravotní problémy odezní. V začátečních fázích odtučňovací kúry ale těmito symptomy trpící pacienti zpravidla musí brát i léky.

**?** Na český trh se do volného prodeje dostávají spousty farmak, vitamínů a potravinových doplňků. Jak se v nich vyznat?

**!** Laik se v tom asi vyznat nemůže. Pokud pacientům doporučuji nějaké léky, pak originální preparáty. Co se týká vitamínů, ty pouze v případě, pokud jsou opravdu potřebné a pokud se díky nějakým zdravotním omeze-

**PARKHOTEL RICHMOND**

\*\*\*  
KARLOVY VARY

ním nemůže pacient stravovat pestře a musel některé potraviny z jídelníčku vyčlenit. Co se týká minerálů, tak pokud je pacientovi doporučit, rozhodně by měl být před tím lékařsky vyšetřen. Rozhodně není rozumné je nekontrolovaně užívat. Organismus by měl dostávat jen takovou dávku, kterou potřebuje.

**?** Vzhledem k psychosomatickému charakteru téměř jakéhokoliv onemocnění je výraznou devizou lázeňských léčebných pobytů, na rozdíl od někdy depresivních pobytů v nemocnicích, důraz na péči o duševní zdraví.

**!** Je to tak. Pokud host překoná počáteční únavu z cvičení a někdy i stres, že nesmí sníst všechno, co si zamane, začne se cítit lépe, pro-



tože v jeho krvi začne docházet k vyplavování endorfinů. Takže nejen krásné lázeňské prostředí Karlových Varů a richmodského parku, ale i tento jev přispívá k pohlazení jeho duše. Velikou devizou lázeňských léčebných a relaxačních pobytů je, že tu lidé na sebe mají čas. Čas přečíst si knihu, projít se parky, sdílet zážitky, hovořit o věcech, na něž v každodenní hektice není prostor a ani správné rozpoložení. Řada hostů tak u nás ve spontánních skupinkách „kneipuje“. Když jdu před sedmou do práce, potkávám je, jak v parku bosí brouzdají ranní rosou. Na podzim se procházejí barevným listím, v zimě zasněženým parkem, který díky tomu, že jej trvale pečlivě upravujeme, je přístupný i méně pohyblivým lidem o berlích, s chodítkem či na vozíku. Duševní zdraví je velmi důležité. Proto by si každý měl najít nějaké hobby, kulturní nebo sportovní aktivity atd. Doba je sice uspěchaná, avšak lidé potřebují něco, z čeho se mohou radovat.

**?** Paní primářko, dovolte mi vás podezírat, že jedním z míst a jednou z činností, které vám přinášejí toto naplnění, je Parkhotel Richmond a vaše profese.

**!** V Richmondu jsem opravdu ráda, i proto, že tu mohu dělat to, na co jsem se profesně připravovala. V době, kdy většina lékařů, kteří se chtěli orientovat na balneologii, studovala tzv. lázeňskou medicínu dominantně zaměřenou na rehabilitaci a fyzioterapii, jsem si udělala atestaci z diabetologie, léčení metabolických chorob a obezity. Řada starších kolegů se usmívala, co že budu s takovou úzkou atestací dělat. Nemocných diabetem opravdu přibýlo, několik nových jich zachytím každý týden. Jsem ráda, že mám čas jim vysvětlit, jak důležitá jsou dietní a režimová opatření a nasadit jim účinnou léčbu, což mívá viditelně pozitivní efekt. Navíc mne tu řídí jeden z nejlepších ředitelů, protože poslouchá. Poslouchá své podřízené a přemýšlí o tom, co mu říkají. ■

[www.richmond.cz](http://www.richmond.cz)

# Vítejte v zámeckém areálu Ctěnice



První písemná zmínka o Ctěnicích pochází z roku 1235. První o zdejší tvrzi pak z roku 1372. Zámecký areál v Praze 9 – Vinoři vystřídal mnoho vlastníků a byl mnohokrát přestavován. V osmdesátých letech minulého století mu díky devastaci hrozil zánik. V roce 1994 byl svěřen do péče Pražské informační službě. Během následných 13 let byla provedena generální rekonstrukce. V letech 2006 až 2008 byl za přispění Evropské unie, České republiky a hlavního města Prahy rekonstruován památkově chráněný objekt sýpky. Vznikl v ní hotel a restaurace. Všechny úpravy, které ctěnický areál během posledních patnácti let prodělal, směřují k tomu, vytvořit ideální podmínky pro relaxaci a kulturní vyžití jeho návštěvníků.

## Zámecký areál Ctěnice

je pozoruhodně zachovalým komplexem barokně klasicistního zámku, hospodářských budov a parku. Nejstarší zprávu o Ctěnicích uvádí Strahovský klášter v soupisu svého jmění v roce 1273. Toto feudální sídlo vzniklo jako obranná gotická vodní tvrz. Písemně doloženo je však až o sto let později, když tvrz v roce 1372 koupil pražský měšťan Jan Zeiselmér od vdovy po Volflinu Galmovi. Její nejstarší část stála na vrcholku skalního pahorku, což dokládají dochované původní sklepy pod obvodovými křídly zámku. Objekt vystřídal mnoho majitelů a byl několikrát přestavován. Jeho dnešní podobu výrazně ovlivnily renesanční přestavby na konci 16. století za vlastnictví rodu Hrzánů z Harasova. Tvrz tehdy získala mohutnou vstupní věž, naproti níž stál obytný palác s arkádovým nádvořím a opodál hospodářské budovy. Pravděpodobně díky dostatku peněz její tehdejší vlastníci dbali při úpravách nejen na funkci obrannou a hospodářskou, ale zejména na reprezentativní. Dalším významným momentem ve stavebním vývoji tohoto objektu byl přelom 18. a 19. století, kdy zámek vlastnil rod Windischgrätzů, který jej nechal přestavět do barokní podoby. Poslední velké úpravy jsou pozdně klasicistní, ale renesanční vzhled příliš nezměnily. Vnější podoba

stavby se během staletí sice proměnila, ale žádná z přestaveb nezničila gotické jádro tvrze.

## Vlastníkem ctěnického areálu

je Hlavní město Praha. To jej v roce 1994 svěřilo do správy Pražské informační služby. Následný restaurátorský průzkum odhalil nástěnné malby ze tří slohových období. Nejstarší je fragmentální dekorativní malba z 15. století s ornamentálními rostlinnými motivy na malachitovém pozadí. Zámek byl pro veřejnost otevřen v roce 2005 a nabízí stálou atraktivní expozici s názvem „Za císaře pána...“ Habsburkové v českých zemích, 1791 – 1914. Její převážnou část tvoří předměty běžné potřeby zdobené portréty panovníků, znaky a jinými symboly monarchie. Expozici doplňují dobové kostýmy, zbraně a překrásně malované střelecké terče.

## Hospodářský dvůr

se dvěma spýchary, konírnou, dlouhou hospodářskou budovou a dalšími stavbami sloužil původnímu účelu až do „sametové revoluce“. Když jej Pražská informační služba převzala, byl v silně zdevastovaném stavu. Některé z budov se už zachránit nepodařilo, ale ty ostatní byly opraveny a zpřístupňovány veřejnosti. Jako první byly revitalizovány stáje a seník. V nich

## Zámecký hotel\*\*\*

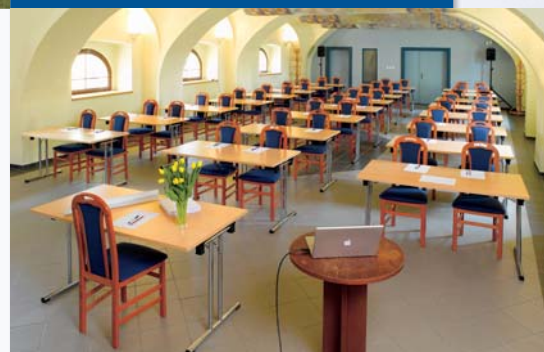
disponuje 26 pokoji, z toho dvěma bezbariérovými. V každém je zaveden vysokorychlostní internet – připojení zdarma. Jeho příjemnou, nevšední atmosféru dotvářejí původní dřevěné stropy a další historické prvky.

## Zámecká restaurace

nabízí špičkovou českou kuchyni. Zabezpečuje catering pro velké i komorní akce. Gastronomické služby nabízí i svatečkanům, neboť zdejší kaple a zahradní altán se staly velmi vyhledávaným místem konání svatebních obřadů.

## Konferenční zázemí

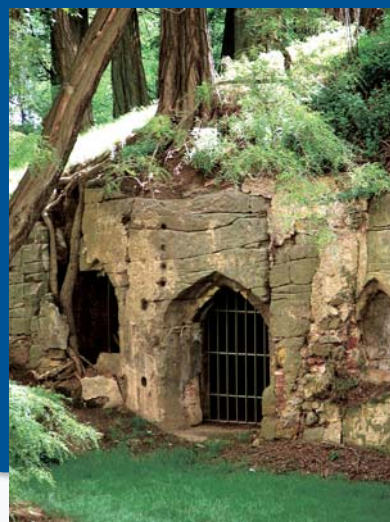
s kapacitou až 100 účastníků, nabízí možnost pořádání konferencí, školení a společenských akcí. Další prostor, ve věži zámku, s kapacitou 25 míst, nabízí atraktivní místo



pro workshopy a jednání. Samozřejmostí obou je plně technické vybavení včetně Wi-Fi.

## Zámecký park

s romantickou atmosférou neplní jen odpočinkovou funkci. Je ideálním místem pro garden party, team buildingové aktivity či pro příjemné chvíle s přáteli a piknikovým košem připraveným Zámeckou restaurací. V areálu je možné bezplatné parkování pro 80 automobilů.



vzniklo unikátní muzeum historických kočárů. Stálá expozice nabízí ucelený pohled na vývoj tohoto druhu dopravy od 18. do první poloviny 20. století. Kromě kočárů jsou vystaveny i livry a různé formy zářehů a postroje koní. Nejstarší a zároveň nejceněnější z nich je bohatě zladený arcibiskupský kočár z roku 1720. Najdete zde ale i kočáry, které vozily poštu a pražské primátory. V dalších budovách byly zprovozněny stáje a jízdárna, které využívá Jezdecká spo-



jedná o zámecký park. Jeho obnova byla velmi náročná. Zahradní architekti se rozhodli zachovat kontrast anglického romantického parku a francouzské zahrady, dělené Ctěnickým potokem. O tom, že se dílo podařilo, svědčí jeho ocenění na přehlídce nejlepších architektonických prací dokončených v roce 2006 na území České republiky – Grand Prix architektů 2006. V krajinářské části tak návštěvníci mj. ocení kouzlo parkem protékajícího potoka a jezírka s romantickými vrbami.



lečnost Ctěnice. Zajezdit si sem mohou přijít jak dospělí, tak děti. Společnost spolupracuje také při hippoterapii. Souběžně se silnicí vedoucí k zámku je situována ojedinelá připomínka na časy roboty, tzv. drábovna. Dnes v ní sídlí správe areálu. Vedlejší budova, v níž byly původně stáje, je upravena pro konferenční účely.

### Třípodlažní barokní sýpka

byla přebudována jako poslední. Pod dohledem památkářů a za přispění fondů Evropské unie zde vznikl tříhvězdičkový hotel s restaurací s klenutými stropy. V objektu byly zachovány některé původní stavební prvky, například dřevěné stropy, které dotvářejí romantickou atmosféru. V bezprostřední blízkosti hotelu, na místě bývalého obytného traktu, byla otevřena kavárna, sloužící k rychlému občerstvení.

### Grand Prix architektů

Když Pražská informační služba dostala ctěnický areál do správy, byla jeho čtyřhektarová zahrada ve zbídačeném stavu. Máloco připomínalo, že se



V bezprostřední blízkosti zámku pozornost přitahuje jeskyně v pískovcové skále. Ta byla vytesána v novoromantickém období jako připomínka středověkých obydlí poustevníků. Klidnou atmosféru místa oceňují nejen návštěvníci areálu, kteří si zde mohou odpočinout mezi prohlídkami muzea kočárů a zámecké expozice, ale i hoteloví hosté. Otevření hotelu a Zámecké restaurace nabídlo i možnost oblíbeného piknikového občerstvení v zahradě a zahradní altán se stal frekventovaným místem konání svateb. ■

[www.zamekctenice.cz](http://www.zamekctenice.cz)

### Exkluzivní nabídka pro rodiny s dětmi

Cena balíčku 3900 Kč platí pro 2 dospělé a 2 děti do 15 let a zahrnuje: ubytování na 2 noci se snídaní v zámeckém hotelu, 2x4 večeře v zámecké restauraci, 4x volnou vstupenku do deseti vybraných památek v Praze a piknikový koš.

### Romantický víkend pro 2 osoby

Cena romantického balíčku pro 2 osoby na 1 noc se snídaní za 3200 Kč a pro 2 osoby 2 noci se snídaní za 4200 Kč v zámeckém hotelu zahrnuje: láhev šumivého vína na pokoji; slevový poukaz v hodnotě 1000 Kč na romantickou večeři v zámecké restauraci; piknikový koš; volný vstup do 10 vybraných památek v Praze. Přiojednat lze mj. květiny, ovoce, šampaňské a další nápoje na pokoj, jízdy na koních pod vedením zkušených trenérů či vyjížďky kočárem aj.

### Třídenní pobyt s koňmi na zámku

Speciální balíček pro 2 osoby na 3 dny v ceně 8300 Kč zahrnuje: 2x ubytování se snídaní v zámeckém hotelu; 2 večeře v zámecké restauraci; láhev šumivého vína při příjezdu; piknikový koš; prohlídku zámeckých



stájí s odborným výkladem a seznámení se s koňmi; výuku jízdy na koních (v případě zájmu i práci ve stájích); vyjížďku do okolí na koních nebo v kočáře; prohlídku zámku Ctěnice a Muzea kočárů.

### Týdenní pobyt s koňmi na zámku

Speciální balíček v ceně 12400 Kč obsahuje: 6x ubytování s polopenzí; láhev šumivého vína při příjezdu na pokoj; prohlídku zámeckých stájí s odborným výkladem a seznámení se s koňmi; 5 lekcí jízdy na koních, vyjížďky do okolí (v případě zájmu i práci ve stájích, starání se o koně); piknikový koš; prohlídku zámku Ctěnice a Muzea kočárů.

  
Pražská  
informační  
služba





# Certified Conference Hotel a Certified Business Hotel

## Konferenční sezona začíná – Aquapalace Hotel Prague zaznamenává nárůst obsazenosti

**A**quapalace Hotel Prague láká zahraniční, ale i české hosty. Jeho obsazenost v průběhu letních měsíců neklesla pod šedesát procent. Mimo české klienty tu uvítali zahraniční hosty především z Rakouska, Německa, Belgie a Holandska. Přitom poměr obsazenosti se pohybuje kolem šesti ku čtyřem ve prospěch zahraničních. Od září Aquapalace Hotel Prague zaznamenal zvýšení poptávky o dvacet procent, a to díky konferencím a obchodním akcím.



Vladana Horáková

„Rezervace na konference jsme přijímali už od léta. Hlavně od českých firem a od českých zastoupení zahraničních společností. Obsazenost hotelu v příštích měsících proto předpokládáme ještě vyšší. Především se změnilo složení klientů. Skončily prázdninové pobyty a začaly firemní akce,“ řekla generální ředitelka Aquapalace Hotelu Prague paní Vladana Horáková.

Za vysokou poptávkou management vidí především agilní obchodní politiku a vysoce komfortní variabilní konferenční prostory,

kterými v české metropoli disponuje jen málo kongresových hotelů. Klientelu zejména láká kombinace konferencí s aktivitami a relaxací v přílehlém aquaparku. Konferenční centrum hotelu pojme až 650 osob a je vybavené nejmodernější audiovizuální technikou a multimedialním zařízením. Rozsáhlé zázemí v podobě konferenčních místností totiž vyhovuje jak komornímu jednání, tak prostorově náročnějším akcím.

„Aquapalace Hotel Prague jako první hotel v České republice získal prestižní ocenění

ni Certified Conference Hotel a Certified Business Hotel. Těmito certifikáty jsou označovány hotely, které splňují velmi přísná pravidla. Ta se týkají nejen konferenčních prostor a zázemí, ale i kvality všech služeb, zejména servisu a péče o zákazníky. Dále rozsahu konferencí podle prostorových možností, rozsahu stravování podle flexi-



Čtyřhvězdičkový Aquapalace Hotel Prague v Praze-Čestlicích se nachází v areálu největšího aquaparku ve střední Evropě AQUAPALACE PRAHA. Přímý přístup do aquaparku nabízí dospělým, rodinám a sportovním nadšencům rozmanitou nabídku. Aquapalace Hotel Prague se svým moderním konferenčním centrem až pro 650 osob nabízí ideální spojení obchodního jednání s relaxací a odpočinkem. Díky široké nabídce služeb, v blízkosti moderní a pulzující metropole Prahy, lze prožít příjemný pobyt, ať už při obchodním jednání nebo jen ve volném čase.

Přírodní barevné tóny vytvářejí v hotelu útulnou atmosféru a navozují pocit pohody a relaxace. Hotel disponuje 231 pokoji a suitami, restaurací s mezinárodní kuchyní, lobby barem, dětským koutem, konferenčním centrem až pro 650 osob, hotelovou podzemní garáží se 126 parkovacími místy, přímým přístupem k aquaparku, k wellness a fitness centru. Výhodou je poloha blízko Prahy – 6 kilometrů od stanice metra „C“ Opatov, 14 kilometrů do centra města.

Investorem a majitelem Aquapalace Hotelu Prague je finanční skupina SPGroup a.s., která drží v současnosti podíly celkem ve 46 společnostech, a to především v průmyslových podnicích, společnostech zaměřených na finanční služby a společnostech zprostředkovávajících prodej nemovitostí či realizujících developerské projekty.



bility obsluhy či rozsahu a kvality ubytovacích prostor;“ doplnila paní ředitelka.

Certifikáty reprezentují spojení standardů pro konferenční hotely. Ocenění pak vychází z kritérií, která společně sestavily organizace Sdružení Německého cestovního managementu (Verband Deutsches Reisemanagement – VDR), Německá společnost pro management sdružení (Deutsche Gesellschaft für Verband-



smanagement - DGVM), German Convention Bureau (GCB) a Sdružení německých organizátorů společenských akcí (Vereinigung Deutscher Veranstaltungsgesellschaften).



„Jsme rádi, že se nám podařilo konferenční prostory a hotelový servis dostat na špičkovou úroveň. Certifikáty nám pomohou, hlavně co se týká obchodní klientely z Německa a Rakouska, tedy ze zemí, v nichž jsou tato kritéria vysoce ceněna. Zaznamenáváme proto nárůst její poptávky oproti létu o 15 až 30 procent. Jsem přesvědčena, že tato prestižní certifikace posílila naši pozici i u českých podniků,“ uzavřela generální ředitelka Aquapalace Hotelu Prague paní Vladana Horáková.

Označení Certified Conference Hotel se zakládá na kritériích Sdružení konferenčních hotelů, která byla vyvinuta společně s Hotelovým sdružením Německo (Hotelverband Deutschland – IHA) a charakterizují podmínky, kte-



ré musí splňovat profesionální konferenční hotel. Kritéria sestávají ze sedmi kategorií, každé je přiřazen značný počet povinných kritérií. Kontrolní katalog neobsahuje pouze nároky na prostor a vybavení hotelu, ale také nároky na celkový proces provedení akce od prvotní poptávky až po konečné vyúčtování. ■

[www.aquapalacehotel.cz](http://www.aquapalacehotel.cz)



**aquapalace**  
HOTEL ★ ★ ★ ★ PRAGUE



# Hospodářská recese je celosvětová, ale vízová politika? Tu má Česko v rukách.



**V**souvislosti s hlavním tématem tohoto vydání Všudybylu jsem navštívil předsedu představenstva společnosti EuroAgentur Hotels & Travel a.s. a prezidenta Asociace Českých cestovních kanceláří pana Viliama Síveka.

**?** Vildo, v jednom z posledních vydání Všudybylu jsme psali, že jsi byl jedním z iniciátorů programu Hlavního města Prahy na podporu cestovního ruchu.

**!** Tento projekt se v současné době realizuje. V uplynulých letech Praha do značné míry těžila hlavně z podstaty, což se odráží i na současném stavu, ve velkých rezervách v oblasti domácího cestovního ruchu a incomingu. Zkrátka, takovýto projekt potřebovala už dávno, a ne až v době, kdy začal klesat počet příjezdů zahraničních hostů a začaly se snižovat jejich výdaje.

**?** Takže, jak se za těchto okolností, coby hoteliér, máš?

**!** Je to tvrdé, ale dobře, protože kdybych řekl, že špatně, mohl by mít někdo radost. Pražské hotelnictví prochází kvalitativně pozitivním vývojem. Vyrostla zde spousta velice kvalitních

hotelových zařízení. Pokud Prahu hotelovou porovnáš s Paříží hotelovou, jsme na tom lépe. Pokud se chceš v pražském hotelu otočit ve dvouúžlkovém pokoji, nemusíš na chodbu jako v hotelu v centru Paříže. Tam, chceš-li bydlet za 300 € denně, tak abys z něj pomalu opravdu vycouval na chodbu, jak jsou pokoje malé. Dnes už v Praze sice máme nová vysoce kvalitní zařízení, ale celosvětová hospodářská recese a mediálně podporovaná psychóza odložené spotřeby dolehla i na pražský cestovní ruch. Lidé sedí na penězích. Přestala jezdit střední a vyšší klientela, nebo se začala, co se vydají týče, stylizovat jako nižší střední.

**?** O to více je třeba dělat kvalitní ofenzivní obchodní propagandu a verbovat zákazníky. Propagovat zboží, tj. turistickou destinaci Česká republika.

**!** Jenže Česko dělá opak. Odrazuje hosty. Vezmi si naši vízovou politiku vůči Rusku, v němž do hry vstoupil nový zákon. Díky němu zřejmě dojde ke snížení počtu tamních cestovních kanceláří, protože musí skládat daleko větší finanční garance. Předpokládá se, že zejména ubudou regionální touroperátoři. V Rusku je dnes celkem cca 4100 cestovních kanceláří. Počet akreditovaných ruských touroperátorů na českém velvyslanectví v Moskvě se snížil na 81. A aby toho nebylo málo, tak jsme zřídili vízové centrum, a tím zdražili pro žadatele vydávání víz

*EuroAgentur Hotels & Travel, a.s. provozuje 46 hotelů a 13 gastronomických zařízení. V Praze (17 hotelů v centru), ale i v dalších atraktivních místech Česka. V Karlových Varech, Mariánských Lázních, Lánech, Hradci Králové, Jihlavě, v Krušných horách, Krkonoších a na Šumavě. Od září 2006 i na Slovensku – EA Art Hotel William v Bratislavě a nově přímo v srdci Tater, ve Smokovci. V současné době chystá i další projekty – v Hradci Králové, Otrokovicích, Třebíči a Termální ráj ve Všení.*

téměř o 100 %. Nikdo z našich unijních sousedů – Polsko, Slovensko, Německo, Rakousko, Maďarsko takovýto krok neudělal. V případě kombinovaných zájezdů proto ruští zájemci za víza utrácejí jinde. Bulhaři, kteří nám šlapali na paty, dokonce zrušili poplatek za vízum úplně, což se projevilo na jejich zvýšeném zahraničním inkasu z cestovního ruchu. Finské vízum dostanou Rusové v podstatě na počkání. Zdůvodnění, že chtějí jet lyžovat nebo na nákupy, je pro multiple vízum na půl roku dostačující. Faktem je, že cena víza mnohdy převyšuje cenu tří dnů ubytování v hotelu v centru Prahy.

Ruský turista dnes knihuje a objednáva si dovolenou (ostatně jako v celém světě) často na poslední chvíli. Tomuto trendu však neodpovídá vydávání českých víz. Vydání našeho víza trvá deset pracovních, tzn. někdy i čtrnáct kalendářních dnů. Francie je vyřizuje za tři dny. V Rakousku je to tři až pět dnů. Nám se tak stává, že do Česka přijedou klienti s multifunkčním vízem teprve až poté, co utratí spoustu peněz u naší zahraniční konkurence. To je problém, který by šel řešit hned. Praha věnuje nemalé finanční prostředky na reklamu: „Přijedte do Prahy“. Běží i na CNN a zasahuje celé Rusko. Bohužel, rozhodne-li se kdo odtamtud k nám jet, nedostane včas vízum. Nepřipadá ti to jako v Kocourkově? A tak, pokud k nám jede, jede např. přes Francii. Hospodářská recese, ta je celosvětová, ale vízovou politiku? Tu má Česko v rukách. ■

[www.euroagentur.cz](http://www.euroagentur.cz)

**EA**  
EuroAgentur  
Hotels & Travel  
[www.euroagentur.com](http://www.euroagentur.com)



# Zámecký komplex Loučeň a Hotel Maxmilián ★★★

patří k významným cílům ve Středočeském kraji, který byl v letošním roce oceněn 1. místem mezi turistickými regiony v rámci cen Czech-Tourism „Kudy z nudy 2009“. 10. září 2009 se zde uskutečnilo společenské setkání vedení společnosti Loučeň, a.s. s obchodními partnery. Přivítal nás zde nejen zámecký park s proslulými labyrinty, ale osobně i kněžna a kníže Thurn-Taxis, kteří nás spolu s členkou představenstva akciové společnosti Loučeň, a.s. Ing. Kateřinou Šrámkovou, ředitelem společnosti panem Romanem Vacho a obchodním ředitelem panem Markem Zúberem provedli zámek s dobovými interiéry, banquetovými sály, hotelem a kongresovým centrem. ■

[www.zamekloucen.cz](http://www.zamekloucen.cz)

## Neckyáda Jevanské Tudyznudy

**K**do se koncem letních prázdnin toulal lesy v okolí Jevanského rybníka, mohl spatřit několik prazvláštních úkazů. Po rybníku se plavil obrovský ostrov a na něm dvacítka černochů vlnících se v rytmu bubnů. Nedaleko proplouval trabant plný „hipizáků“, hned vedle pádlovali „metroví“ dělníci nebo nevěsta a ženich na svatební cestě... Že nevěříte? Jevanská Tudyznudy pořádala jednu ze svých mnoha akcí – Neckyádu. Soutěž v přeplavání rybníka na čemkoliv. První cena? Obrovská kupa legrace pro přihlížející i soutěžící. Hned v závěsu další – zájezd do Egypta pro dvě osoby od cestovní kanceláře EXIM tours.



Jevanská Tudyznudy se narodila jako organizace zaměřující se na volnočasové aktivity pro děti, mládež, dospělé i seniory. Jde o smysluplné trávení volného času. Lidé navazují nová přátelství, děti a mládež nemají čas zabývat se nudou. Jezdí na in-line bruslích, hrají tenis, učí se anglicky, malují, tvoří z keramické hlíny, navštěvují jízdárnu. Ti dříve narození ožívují stará řemesla,

drátují, učí se patchworku, malují na hedvábí nebo na sklo. A vesnička spolu se svými obyvateli, stejně tak jako s lidmi z okolních obcí, i těch více vzdálených, vítají jaro, nebo pálí čarodějnice, soutěží v Neckyádě, Kuličkyádě, Drakijádě...

Tudyznudy je prima parta, přijďte se podívat. ■

*Kateřina Siveková Křížáková*

[www.tudyznudy.cz](http://www.tudyznudy.cz)





# Všudybyl Cup 2009



## SG Equipment Finance

v oblasti profinancovaných lodí, vagonů a letecké techniky loni zajistil víc než 33 % z celosvětového podílu těchto investic. České a slovenské zastoupení SG Equipment Finance má bohaté zkušenosti v oblasti strukturovaného financování speciálních projektů a letecké techniky. Nabízí financování pro investice do polygrafických, obráběcích, výrobních a stavebních strojů, zemědělské i lesnické techniky a prostředků pro hromadnou přepravu zboží a osob, dále pak i v oblasti high-tech, což zahrnuje software, hardware, kancelářskou techniku a medicínské přístroje aj.

[www.sgef.cz](http://www.sgef.cz)



## GRAND HOTEL BOHEMIA

### Grand Hotel Bohemia\*\*\*\*

najdete v srdci staré Prahy, jednu minutu chůze od Pražské brány a tři minuty od Staroměstského náměstí. Nabízí 78 luxusních pokojů. Ty v 6. a 7. patře a dvě exkluzivní Junior suites v 8. patře skýtají nádherný výhled na Pražský hrad a Staré Město. Prostorné lobby spolu s útulným barem jsou ideálním mís-

*Na 24. září 2009 dopoledne zvaly SG Equipment Finance Czech Republic; Grand Hotel Bohemia; Interbus Praha a Zámek Štířín na golfový turnaj, Texas Scramble čtvrť, do areálu Ringhoffer Golf Clubu na Štířín. Po něm program v režii agentury KMB Partners pokračoval exhibicí golfového profesionála Daniela Štíky, testovacími jízdami ve vozech Mercedes-Benz Praha a na čtyřkolkách firmy Journeyman a vyhlášením vítězů, pro něž Moravské sklárny Květná vyvzořovaly a vyrobily dvanáct nádherných ručně foukaných originálních všudybylých pohárů. Poté program kontinuálně přešel ve večerní party.*

tem pro pracovní setkání či posezení s přáteli. Restaurant Franz Josef nabízí originální menu vytvořené šéfkuchařem Martinem Čížkem, skýtající exkluzivní gurmánský zážitek. Unikátní novobarošní plesový sál Boccaccio je ideální pro pořádání klubových a společenských akcí, recepcí, seminářů, galavečeří, svačebních hostin apod.

[www.grandhotelbohemia.cz](http://www.grandhotelbohemia.cz)

## Interbus Praha

### Interbus Praha,

člen ASTA (American Society of Travel Agents) a ETOA (European Tour Operators Association), je prestižní společností poskytující mezinárodní osobní přepravu v kom-



## VŠUDYBYL CUP 2009

fortních autokarech, minibusích a osobních vozech. Protokol TEMPO 100 mu umožňuje přepravovat cestující maximální povolenou rychlostí. Jeho vozový park, přepravované osoby, zavazadla a provoz firmy jsou pojištěny proti škodám na majetku i na zdraví. Všechny vozy operující v barvách Interbusu Praha jsou 24 hodin denně ve spojení s nonstop dispečinkem. Interbus zajišťuje i řízení a koordinaci dopravy u kongresových, incentivních, kulturních nebo sportovních akcí.

[www.interbus.cz](http://www.interbus.cz)

### Zámek Štířín

leží 25 km jihovýchodně od centra Prahy obklopen rybníky. Jeho součástí je anglický park. Rozsáh-



ZÁMEK ŠTÍŘÍN  
HOTEL

lý areál nabízí široké spektrum služeb, sportovního a kulturního využití a relaxace. Pokud hledáte vhodné místo pro konání seminářů, školení, firemních prezentací apod., je místem s dokonalým zázemím a službami. Hledáte-li tiché a příjemné prostředí pro rodinné oslavy, pak rovněž zajedte na Štířín. Romantické prostředí přímo vybízí k uspořádání svatebního obřadu. Služeb Hotelu Zámek Štířín\*\*\*\* a kongresového centra využívá řada firem i osobností a všichni se na Štířín rádi vracejí.

[www.stirin.cz](http://www.stirin.cz)



KVĚTNÁ

### Moravské sklárny Květná

jsou vděčným cílem exkurzí. Nacházejí se v obci Strání-Květná na jihovýchodě Zlínského kraje, nedaleko hraničního česko-slovenského přejezdu pro vozy do 3,5 t. Historie sklárny sahá do roku 1794. V březnu 2004 se jejím majoritním vlastníkem stala česká investiční společnost Synex CZ a.s. Ihned se pustila do konsolidace, investovala do strojního zařízení a do generální opravy tavicí pece. Sklárna vyrábí pouze sodnodraselné sklo tradičními metodami v pánvových pecích. Spolupracuje s předními designéry (Olgoj Chorchoj, Rony Plesl, Bára Škorpilová) a svým sortimentem úspěšně oslovuje zákazníky. Veške-

a doplňky. Její předností je nabízený sortiment nábytku a interiérových prvků, který je moderní, avšak přitom působí hřejivým dojmem. Za příjemný výsledný efekt může i materiálově převažující dřevo, jeho barva a zejména pak invenční design. To oceňují nejen maloobchodní zákazníci, ale i bytoví architekti, kteří s Amber Interierem spolupracují. Od července 2008 provozuje show room v romantických prostorách mlýna v Putimské ulici č. 5 v Praze 4 – Písnici, kde zákazníci naleznou nejen kompletní sortiment zboží, ale mohou zde i v pohodě zaparkovat.

[www.amber.cz](http://www.amber.cz)



jímány bezmála čtyři sta let aktuální postřehy patrona časopisu Jana Amose Komenského. Název časopisu je odvozen od jména hrdiny jeho „Labyrintu světa a ráje srdce“. Jeho posláním je propojovat vlivné lidi ze sfér mimo průmysl cestovního ruchu a jejich prostřednictvím v jejich řadách poukazovat na to, že cestovní ruch (tím, že generuje spotřebitele z jiných ekonomik) je pro jejich existenci a byznysy (a samozřejmě také pro stát) vysoce přínosnou oblastí zahraničního obchodu a odvětvím nejen přímo vytvářejícím, ale hlavně mnohonásobně víc indukujícím obrovské množství pracovních a podnikatelských příležitostí.

[www.e-vsudybyl.cz](http://www.e-vsudybyl.cz)



## všudybyl

### Všudybyl

je platformou networkingu, čtrnáctým rokem usilující o zrovnoprávnění průmyslu cestovního ruchu v rámci ostatních českých hospodářských odvětví. Originalita a tradice jsou v byznysu významnými devizami, a proto jsou čtenáři Všudybylu vesměs příznivě při-



rý její vlastní sortiment, který čítá víc než dva tisíce druhů výrobků v různých barevných kombinacích (možnost tavení patnácti druhů barevných sklovin), tvoří foukané, ručně tvarované výrobky bez přísad olova.

[www.moravskeskлары.cz](http://www.moravskeskлары.cz)

### Amber Interier

je dodavatelskou firmou podnikající od roku 1995 v oblasti interiérového designu, vybavování kancelářských, hotelových, gastronomických, společenských a především bytových interiérů nábytkem, svítidly, textiliemi, podlahovými krytinami

AMBER  
INTERIER



JOURNEY  
PROFESIONÁLNÍ LITVOVÉ A REPRODUKČNÍ TECHNOLOGIE

kmb  
networking business

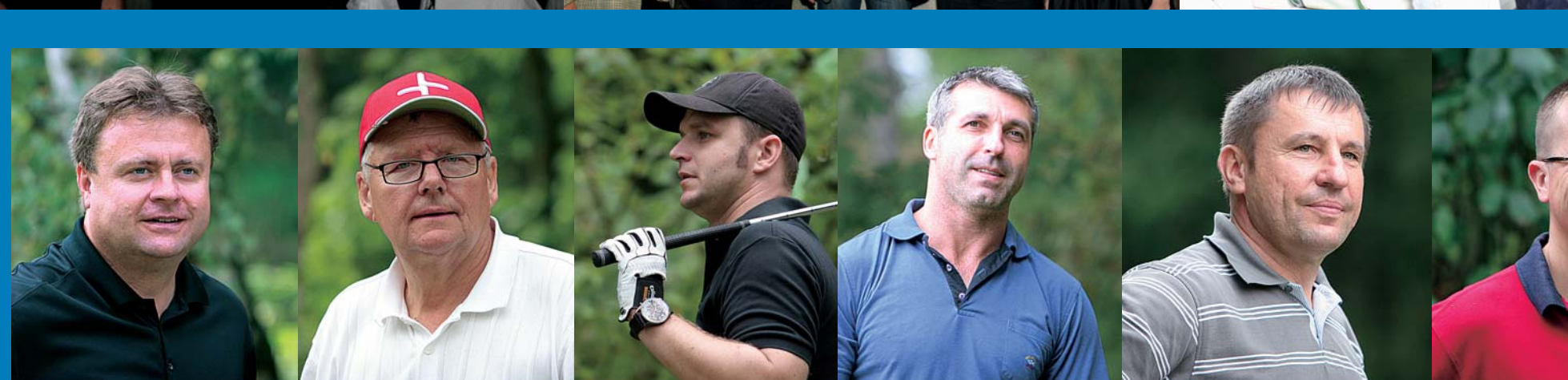


Mercedes-Benz



PIVOVAR  
POLTÍNKOV  
PELHŘIMOV

grafický atelier



# VŠUDYBYL CUP 2009



Foto: Petra Švejnová, David Novotný a Martin Vrkota.



# Kulaté stoly Comenia

**D**evátý Kulatý stůl Comenia roku 2009 se odehrál 15. září v Top hotelu Praha. Jeho hostem byl bývalý ministr financí a zakladatel nové politické strany TOP 09 Ing. Miroslav Kalousek. Ten sice začal diskusi obsáhlým přehledem volebního programu TOP 09 ale i tak čelil kritice Ing. Tomáše Březiny, majitele a generálního ředitele společnosti BEST, a.s. a podnikatele ČR za rok 2008, mířené na nesrozumitelnost programu TOP 09 pro průměrného voliče. Tím se rozvířila následná debata o přehnaně populistických tendencích hlavních politických stran ČSSD a ODS. Paní JUDr. Janstová upozornila na současnou politickou situaci s tím, nakolik může být pro TOP 09 překážkou odložení předčasných voleb až na regulérní termín v květnu příštího roku, ke kterému ústavní krize spěje. Ing. Andrej Babiš se pro změnu pozastavil nad současnou mediální kulturou v Česku, která jemu, coby jednomu z největších plátců daní, znemožňuje setkat se s kterýmkoliv z vrcholových politiků bez následných spekulací médií o korupčním jednání při takovém setkání. Mezi dalšími významnými účastníky byla bývalá ministryně informatiky paní Ing. Dana Běrová či vrchní ředitel a člen bankovní rady ČNB pan Ing. Pavel Řežábek.



Desátý Kulatý stůl Comenia roku 2009 se odehrál 23. září v Praze v hotelu Pyramida a tentokrát čítal dva VIP hosty, a sice primátora hl. města Prahy Pavla Béma a prvního místopředsedu ODS Davida Vondráčka. Jak podotkl pan primátor, jejich původní úmysl byl připravit si prezentaci toho nejlepšího z volebního programu ODS pro předčasné říjnové volby do PS PČR. Odsunutí voleb proto oba pánové zhodnotili jako politováníhodné. Diskuze byla věnována věcným tématům. Ta se vzhledem k působení obou pánů ve funkcích primátora, respektive starosty na Praze 13, z větší části věnovala právě územnímu a hospodářskému rozvoji hl. města. Primátor Bém zdůraznil své přesvědčení o nezbytnosti

rozpočty těch chudších, která v poslední době několikrát na veřejnosti zazněla v rámci protikrizových opatření. Jak pan primátor, tak pan první místopředseda však zdůraznili, že v žádném případě nechtějí přispívat k jakémukoliv znesvařování Prahy a venkovských regionů. Právě naopak, pan primátor podotkl, že v dobách krize je nezbytné nalézt základní shodu napříč politickým spektrem v zájmu celé společnosti, a sám připomněl krizovou situaci z období kolem povodní v létě 2002, kdy pražský magistrát a opozice postupovaly společně při boji s ničivými dopady povodní. ■

[www.comenius.cz](http://www.comenius.cz)



dokončení tunelu Blanka i přes tlak hospodářské krize na městský rozpočet. Při této příležitosti neopomněl připomenout, že Praha jako jedno z mála hlavních měst v Evropě, kde se zátěž rozprostírá přinejmenším rovnoměrně mezi města a stát, financuje projekty na svém území z vlastních zdrojů. Oba pánové pak vyloučili jakoukoli debatu o možném přispívání bohatších regionů na



Košický zlatý poklad, hromadný nález starých zlatých mincí, patří mezi největší na světě. Jeho význam je znášený tým, že napriek rôznym peripetiám ho nestihol osud iných veľkých pokladov, ktoré boli opätovne zmincované. Mince, ktoré obsahuje, tvoria širokú škálu produktov mincovníctva z osemdesiatjednej európskych mincovní v 15. až 17. storočí. Jeho pestrý osud sa začal zrejme už v čase jeho ukrytia, ktoré, podľa letopočtu najmladšej mince vyrazenej v Kremnici v roku 1679, možno datovať približne do rokov 1680–1682. Po zhruba dvesto päťdesiatich rokoch odpočinku pod dlažbou pivnice domu č. 68 na Hlavnej ulici doslova ohúrili svojich nálezcov. Našli ho 24. augusta 1935 robotníci košickej stavebnej firmy, keď kopali základy pre budovu finančného riaditeľstva. Títo mali záujem si časť pokladu nelegálne privlastniť, a tým sa zbavili nároku na nálezné, ktoré v tom čase predstavovalo približne jednu tretinu hodnoty pokladu.

**S** jeho excelenciou veľvyslancom Slovenska v Českej republike, pánom Petrom Brňom, som sa stretol 9. septembra 2009 na pražskom Slovanskom ostrove, kde otvoril slávnostnú recepciu na počesť štátneho sviatku svojej vlasti. Neskôr ma prijal na veľvyslanectve, kde som ho požiadal o krátke vyjadrenie nielen k tejto udalosti, ale aj k vernisáži výstavy Košický zlatý poklad, ktorá sa uskutočnila 18. septembra 2009 v českom Národnom múzeu, v jeho novonadobudnutom objekte bývalého Federálneho zhromaždenia v Prahe.

**?** Pán veľvyslanec, recepcia pri príležitosti štátneho sviatku Slovenska bola naozaj na



vysokej úrovni. Nielen veľkorysým poňatím, ale aj účasťou osobností.

**!** Koncept recepcie zodpovedal nadštandardným slovensko-českým vzťahom, ich hĺbke a šírke. 1. september je dňom prijatia slovenskej ústavy. Oslava nášho hlavného štátneho sviatku býva jednou z najväčších, ktoré u vás, v hlavnom meste Českej republiky, usporadúvajú krajiny pri príležitosti svojich

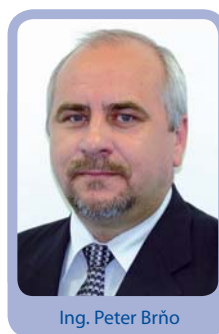


## Koncept nadštandardných slovensko-českých vzťahov



štátnych sviatkov. Veľmi si cením, že tento jej aspekt podčiarkla účasť predsedu vašej vlády pána Jana Fischera, predsedu senátu pána Přemysla Sobotku, predsedu snemovne pána Miloslava Vlčeka, členov českej vlády, a to ministra kultúry pána Václava Riedlbaucha a ministra dopravy pána Gustáva Slamečku, námestníkov ministrov, senátorov, poslancov a ďalších významných osobností nielen z politiky a sféry výkonnej moci, ale aj zo sféry kultúrnej, akademickej, vedeckej a v neposlednom rade podnikateľskej.

**?** Pán veľvyslanec, vďaka vašej recepcii som nielen stretol veľa známych, ale som sa aj zoznámil s kamarátmi mojich spo-



Ing. Peter Brňo

lužiakov z Vojenskej hudobnej školy – východniarmi zo Sniny. Napokon to, že aj tento región v dejinách Slovenska zohráva významnú rolu, potvrdzuje nedávno otvorená výstava Košický zlatý poklad.

**!** Som rád, že sa táto udalosť uskutočňuje práve v budove bývalého Federálneho zhromaždenia.

Symbolika tohto miesta jej dáva ďalší významný rozmer. Je to prvá výstava, ktorá sa tam koná a prvá zahraničná vôbec. No nemá len tieto prvenstvá. Dovolím si upozorniť aj na zaujímavosť Košického zlatého pokladu, ktorý v Európe, možno aj vo svete, v takomto rozsahu nemá obdoby. Je to spolu takmer dvanásť kíl dvadsaťtrikrátového zlata vo forme takmer troch tisícok mincí, medailí a reťazí.



Takže budí rešpekt nielen z hľadiska historického a numizmatického, ale aj čo sa týka množstva vzácneho kovu. To, že sa u vás táto výstava mohla konať, je veľkou zásluhou riaditeľa vášho Národného múzea pána Michala Lukeša a dnes už bývalého riaditeľa nášho slovenského Národného múzea pána Petra Márakyho, ktorí prišli s touto myšlienkou a v rekordne krátkom čase výstavu aj pripravili. ■



## Jsem přesvědčen, že dokážeme česko-venezuelskou spolupráci všestranně rozšířit

**S** Jeho Excelencí ambasadorem Venezuelské Bolívarské republiky panem Victorem Juliánem Hernándezem León se setkáváme 16. září 2009. První, co mě upřímně překvapuje, je jeho český jazyk.

**?** Pane velvyslanče, kde jste se naučil tak perfektně česky?

**!** V Teplicích v Čechách. Do Československa jsem přiletěl 20. srpna 1988. Nejdřív jsem tu trochu pocestoval. Chvilí byl v Praze, pak týden v Pardubicích, než jsem nastoupil do teplického jazykového institutu pro zahraniční studenty (UJOP). Dnes už je takových středisek daleko méně a dost se změnila metody. Zjemnil se způsob výuky - tzv. šokové terapie. Trošku to považuji za škodu. Ona „šoková terapie“ nebylo nic jiného, než že se veškerá komunikace s námi, od přistání na českém území, odehrávala pouze v českém jazyce. Díky tomu jsme se česky naučili velmi rychle.

**?** Venezuela je zemí bohatou nejen na nerostné suroviny, ale i na turistické atraktivity. Řada mých obchodních

partnerů k vám vozí své klienty. Vaše Isla Margarita je jednou z jejich nejoblíbenějších destinací.

**!** Isla Margarita se u Čechů stala velice žádanou, ale nejen u nich. Disponuje kvalitní turistickou infrastrukturou západoevropského standardu. Musím ale podotknout, že vzhledem k rozloze mé vlasti je jen velmi malým územím. Právě proto jsme přistoupili k pořádání veletrhu cestovního ruchu v Caracasu, který se letos konal od 1. do 4. října. Zároveň připravujeme širokou nabídku pro zahraniční cestovní kanceláře, kterou jsme nazvali „Akce šesti cest“. Jsou v ní zakomponovány naše dominantní turistické cíle, od nichž se odvíjejí poznávací a pobytové programy.

**?** V dobách, kdy se Československo řadilo mezi nejprůmyslovější země světa, se náš zahraniční obchod výrazně orientoval na dodnes perspektivní trhy. Tedy i na Latinskou Ameriku. Jaká je v současné době úroveň obchodní spolupráce našich zemí?

**!** Česko-venezuelská obchodní výměna je

### República Bolivariana de Venezuela – Bolívarovská republika Venezuela

– je federativním zemědělsko-průmyslovým státem s významnou těžbou nerostných surovin. Nejdůležitějšími jsou ropa, zemní plyn, vysoce kvalitní železná ruda, bauxit, zlato, uhlí, diamanty, sůl, fosfáty a vápenec. Nejvýznamnějšími průmyslovými odvětvími jsou petrochemie, metalurgie – výroba surového železa, oceli a hliníku, strojírenství a potravinářství. Tři čtvrtiny její elektrické energie produkují vodní elektrárny. Rostlinná zemědělská výroba se orientuje na pěstování rýže, kukuřice, sorgho, manioku, slunečnic, brambor, luštěnin, bavlny, kokosových ořechů, cukrové třtiny, banánů, citrusů, manga, ananasů, kávy, kaka, tabáku, sisalu a zeleniny. Živočišná na chov skotu, prasat, drůbeže a koní. Velký význam má rybolov a těžba dřeva. Má rozvinutou silniční a leteckou dopravu a obchodní loďstvo. Nachází se na severní polokouli poblíž rovníku u severního pobřeží Jižní Ameriky. Sestává z pevninské části a mnoha ostrovů. Na západě sousedí s Kolumbií, na jihu s Brazílií a na východě s Guyanou. V Karibském moři pak s ostrovními státy Trinidadem a Tobagem, Grenadou, Nizozemskými Antilami a Arubou. Má přes 26 milionů obyvatel. Jejím hlavním městem je Caracas. Úředním jazykem španělština. Nejvyšší horou Pico Bolívar (5007 m n.m.). Nejvýznamnější řekou Orinoco, na jehož přítoku je nejvyšší vodopád světa Salto Ángel (979 m).

slabá. Jsou případy, kdy vaši producenti své zboží dostali na venezuelský trh, ale zpravidla prostřednictvím třetích osob. Přitom ještě v osmdesátých letech jste k nám vyváželi nejen zboží a investiční technologické celky, ale také experty. Začátkem osmdesátých let byl hlavním poradcem vedení našich oceláren Čech, Ing. Karel Scheuter, který v současné době žije tady na Ostravsku. Dodnes je ve Venezuele váženou osobností. Jsem přesvědčen, že česko-venezuelskou spolupráci dokážeme všestranně rozšířit.

**?** Mohl byste nastínit v jakých oblastech kromě průmyslu cestovního ruchu?

**!** Určitě by se týkala oblastí, v nichž už byla vaše země u nás úspěšná, včetně vývozu technologických celků. V České republice je řada průmyslových podniků a průmyslníků, kteří je dokáží realizovat v různých oborech. Ať již je to např. zemědělství, potravinářský, zpracovatelský průmysl nebo zpracování odpadu. Spolupráce se může odvíjet v rámci společných venezuelsko-českých podniků realizovaných na základě mezistátních smluv nebo i přímých akcí českých a venezuelských podnikatelů.

**?** V tomto vydání Všudybylu zahajují seriál článků týkajících se vzniku našeho národa a kořenů naší státnosti. Jak je tomu u Venezuelanů?

**!** Nepůjdou až tak daleko jako autor vámi zmiňovaného seriálu, tj. do období sklonku římského impéria. Naše současná ústava čerpá své základy ze tří zdrojů. Vychází z myšlenek velikánů naší historie: otce našeho národa a jednoho z hlavních představitelů jihoamerického boje za nezávislost na Španělsku Simóna Bolívara (1783–1830); jeho učitele Simóna Rodrigueze (1769–1854) a bojovníka za svobodu generála Ezequiela Zamory (1817–1860). Po roce 1998 se totiž Venezuelané rozhodli, že změní základy své státnosti. Reagovali tak na nabídku našeho současného pana prezidenta Hugo Rafaela Chávěze Frías, s nímž přišel ve své předvolební kampani. Poté, co vyhrál volby, okamžitě začaly celonárodní konzultace a v roce 1999 byla přijata vůbec první ústava schválená ve všelidovém referendu ve venezuelských dějinách. Zde, alespoň se domníváme, doopravdy platí taková naše základní premisa, která říká: „Nejlepší vláda je ta, která hledá největší míru štěstí pro svůj lid.“

Co se týče národa, specifičnost nás Venezuelanů je dána velikým míšením ras a národů. Jsou teorie, které hovoří, že Amerika (nejdřív Severní, pak Jižní) byla osídlena lidmi, kteří přišli odkudsi z Asie. Ostatně na našem území žije národ původních obyvatel, jehož příslušníci již po krátkodobém setkání s Japonci jsou schopni s nimi komunikovat v jejich jazyce. Tím jsem tedy mj. podotkl, že na území Venezuely dodnes žije původní předkolumbovské obyvatelstvo. Potom k nám připluli Evropané. Velice smutné vzpomínky jsou na éru otrokářskou, ale ta způsobila, že se na území Ameriky dostali naši černí bratři, Afričané. Hlavně v karibské oblasti a snad nejvíce ve Venezuele se pak tyto rasy a národy mísily. Ostatně po obou světových válkách jsme opět zaznamenali přílivy imigrantů. Simon Bolívar na toto téma řekl, že díky této bohatě pestré směsici všech ras je venezuelský lid jako malý lidský rod. ■

[www.embajada-venezuela.cz](http://www.embajada-venezuela.cz)



DOSTIHOVÉ ZÁVODIŠTĚ PARDUBICE

Domov Velké pardubické steeplechase  
Od roku 1874

# Francouzský den v Pardubicích

**D**ostihový mítink „Francouzský den“ se za účasti Jeho Excelence velvyslance Francouzské republiky v Česku pana Charlese Friese konal v sobotu 12. září 2009 na závodišti v Pardubicích. Jeho součástí byly i Cena Pardubického kraje, steeplechase cross country na 3300 metrů s celkovou dotací 100 000 Kč a Cena časopisu Všudybyl, steeplechase cross country na 4500 metrů s celkovou dotací 50 tisíc korun. Jejím vítězem se stal šestiletý valach Teviot ze Stáje Prokop. Jeho trenérem je MVDr. Jiří Janda. V sedle Tevio-

ta byl nejlepší český žokej současnosti a dvojnásobný vítěz Velké pardubické Josef Bartoš. Pro Tevota to bylo čtvrté překážkové vítězství v kariéře. Pro Josefa Bartoše, jenž s Tevotem startoval poprvé, to bylo druhé vítězství v ten den. Nakonec ještě přidal v sedle Gawaina nejceněnější triumf dne v kvalifikaci pro 119. Velkou pardubickou České pojišťovny a se třemi vyhranými dostihy byl nejuspěšnějším jezdcem mítinku. ■

[www.pardubice-racecourse.cz](http://www.pardubice-racecourse.cz)





# Počátky naší státnosti

## Praotec Čech

1



### V době vrcholu Římského impéria

byla zaznamenána jedna – pro nás jistě pozoruhodná – událost, nápadně se podobající Kosmovu sdělení. Římský historik Titus Livius uvádí pověst o východokeltském králi Ambigatovi, jehož synové se svými družinami opustili rodnou Galii a vydali se na východ hledat nový domov. Jeden proud vedl Bellosesius – v keltštině „Vítězící vojevůdce“ – a překonal Alpy, což je považováno za historický fakt. Nás však víc zaujme druhý z bratrů, Segovesius – „Zářivý vojevůdce“. Ten se svým keltským vojem zamířil severněji, přes tzv. Hercinský les, a podle řeky Ogary došel k hoře Rif. Více toho Titus Livius neuvádí, ale co napsal, postačí k vážnější úvaze. Hercinským lesem je v dobách antického Říma označována střední Evropa severně od Dunaje. Mapa Claudia Ptolemaia ze 2. stol. n. l. pod tímto názvem uvádí pohoří tvořící přírodní hranici české kotliny, na severu pásmo Krušných hor a Krkonoš, na jihu Český les a Šumavu. Ještě ve středověku tyto hory tvořily téměř neprostupný hvozď. Pokud si uvědomíme, že Segovesius putoval od západu a k průchodu Hercinským lesem využil říčního toku, nelze než dospět k jinému závěru, než že Liviova Ogara je Ohře, keltsky Agara. Řeka Ohře byla již v dávnověku strategickou dálnicí do nitra Čech, tudíž pronikala vojska císaře Dagoberta proti Sámovi, v roce 805 zde táhl syn Karla Velikého Karlomann. Ani v římské době tato oblast nebyla neznámou. V Krušných horách se dobýval cín a podle Ptolemaiovy mapy dokonce můžeme dnešní Cheb přiřadit k místnímu jménu Menos-

gada. Pod chebským hradem, dříve prehistorickým hradištěm (uváděno jako slovanské), protéká Ohře a Podkrušnohořím a Žateckem dospívá až k soutoku s Labem u Litoměřic do Českého středohoří.

### Horou Rif se jednoznačně nabízí Říp,

osamocená hora příznačného tvaru, která je od soutoku, „co by kamenem dohodil“. Avšak k úžasnému výhledu mohly „objevitelům“ posloužit i jiné výrazné vrcholy Českého středohoří, Milešovka, Lovoš či Házmurk. „Přehlédl bystrým zrakem hory a dolů, pláň a stráně a kolem vrchu Řípu mezi řekami Ohří a Vltavou první zřídil sídla.“ Jak trefně. Poslední hádankou zůstává postava Segovesia. Sám Kosmas však připouští: „Ať už to byl kdokoliv, kdo vstoupil do té země a neznámo s kolika lidmi...“ a vůdce lidu nazývá Boemusem. Z latiny se i do jiných jazyků vžil pro Čechy název Bohemia. Původ tohoto názvu můžeme hledat u keltského kmene Bójů (Boi – strašný). Keltové neboli Galové, jak je pojmenovávali Římané, na naše území přišli v rozmezí 400–200 let před n.l., aby zde našli domov – Boihaem či Boihemum (haem, heim – vlast). Odtud již není daleko k pojmenování Boemus, čili Bój – příslušník keltského kmene Bójů, a Kosmově citaci: I ptal se: „Jak nazveme tuto novou zemi?“ A oni zvolali: „Tys otče Boemus, ať je tedy nazývána Boemia,“ čili Bohemia. I když v souvislosti s hledáním „Vlasti Bójů“ panuje stále dost nejasností, kronikářův zápis nás nenechává na pochybách.

*Kosmas byl ve své době velmi vzdělaným představitelem křesťanské latinské církve, jistě s velkým nadáním a kulturním rozhledem. Prakticky jediné církve byla v raném středověku nositelem vzdělanosti a měla přístup ke starším historickým pramenům. Kanovník pražské kapituly proto mohl čerpat z faktů, které nám zůstávají již tajemstvím nebo jejichž dějové provázanosti jsme neporozuměli. Můžeme předpokládat, že při tvorbě své kroniky soustředil a od církevních vzdělanců získal řadu podkladů a opisů, na kterých poté stavěl své dílo. Kronikář Kosmas si pravděpodobně nijak zvlášť nevymýšlel, na svou dobu byl zkušeným dějepisem, i když poplatným křesťanské církvi a „přemyslovske“ vrchnosti. Přesto příchod Boemuse zaznamenal ve vyprávění starců, tedy jako dávnou pohanskou událost. Stala se však taková událost? A mohl o ní Kosmas vědět? Nejspíše ano!*

### Můžeme dovodit, že Kosmas čerpal

z latinských knih a pro „české“ dějiny významnou událost zaznamenanou Titem Liviem našel, nebo někdo jím pověřený, v opisech antických autorů v některé z klášterních knihoven. Pro nás je důležité, že příchod historických Keltů na naše území je písemně doložen k roku 113 př. n. l., kdy je zaznamenal Poseidónios z Apameie a tuto informaci do svého díla Geografika přejal řecký historik Strabón. Totéž pravděpodobně věděl i kanovník pražské kapituly a ve své kronice dávný příchod keltských kolonizátorů zakomponoval do knihy první: „Z vyprávění starců“. Časové určení, třebaže ho Kosmas mohl znát, neby-



lo v dobách raného středověku a tehdejší úroveň „čtenářů“ prakticky publikovatelné. Co však Kosmas vědět nemohl, je, že na našem území archeologové v budoucnu naleznou mnoho dokladů o osídlení Keltů právě mezi řekami Ohří a Vltavou, a do časových souvislostí příchodu nových osídlenců z Galie vedených Segovesiem zapadá také rozvoj keltských oppid na našem území. Tato kultura budování prvních měst, opevněných sídel s tisíci obyvateli, řemesla a kultovními středisky neměla do příchodu vyspělejšího (Bójevě?) etnika obdobu a lze ji pokládat za zlatý věk Keltů u nás. Výmluvná je síť oppid podél dolního toku Ohře a Vltavy ve středních Čechách, v okolí Prahy, na Berounsku, až po Trisov na jihu Čech.

V době, kdy Kosmas kroniku psal, tedy ve 12. století, nebylo pojmenování území a národa „Čechů“ ještě zavedené, v latině to byla Bohemia a lidé zde žijící si říkali Bohemané, ať to byli potomci Slovanů, Keltů nebo Germánů. Původ slova a jména Čech není zcela jednoznačný, jisté však je, že v Kosmově kronice žádnou zmínku o praotci podobného jména nenalezneme.

### Pokud jsme ochotni připustit, že Praotec Čech

nebyl Čech, ale Kelt, nejmenoval se Čech ale Segovesius a nepřišel s kmenem Čechů, ale s kmenem Bójů z daleké Galie, Kosmův popis velmi přesně odpovídá reálnému ději. Jenom byl později poupraven Václavem Hájkem, Aloisem Jiráskem a mnoha jinými vykladači národních dějin, aby lépe splňoval nároky „českým národem“ na Praotce Čecha kladené. Může to být i jinak, potom se jedná o mimořádnou shodu okolností. Ale na tomto výmluvném příkladu lze dokumentovat, jak je hra s historickými pojmy ošidná a může nás záměrně nebo omylem zavést docela jinak. Přesto jsme na základě porovnání textu z 12. století a pověsti zaznamenané Titim Liviem o více než tisíc let dříve nejspíše dospěli k původnímu zdroji kronikáře Kosmy a také k pozoruhodné teorii, že v závěru letopočtu na našem území vládl „král“ keltského kmene Bójů jménem Segovesius, dost možná s vědomím antického Říma, svým vlivem zasahující i do pozdějších Čech a na Moravu. To pro „národní“ dějiny také není málo. Jisté to však neznamená, že našim praotcem byl Kelt a na slovanské předky máme zapomenout. Keltské etnikum zde mělo domov staletí před slovanským osídlením, zanechalo zde své stopy kulturní a možná i genetické.

### Ale jak naložit s „překonanou“ pověstí

o Praotci Čechovi? Nic přece nebrání, aby nadále žila v romantickém podání o starém a moudrém muži s bílým plnovousem, jak nám ji nastínil spisovatel Alois Jirásek. A na své majestátnosti neutrpí ani posvátná hora Říp s prastarým kostelíkem sv. Jiří a sv. Vojtěcha, kultovní místo nejen nás Čechů, ale v dávnověku nejspíše také starých Slovanů i Keltů. ■

Radek Míka (redakčně upraveno)  
úvodní ilustrace Věnceslava Černého

**Příště:**  
**Sámo – Wogastisburg u Kadaně**

# Trochu historických dat



Radek Míka

## Rok 855 až 925 našeho letopočtu

Sedmdesát let může být jeden lidský život, generace prarodičů, rodičů a jejich dětí nebo také jedna dějinná epocha, ve které se náš svět od základu změnil. Stejně období radikálních proměn jsme zažili poměrně nedávno, v letech 1880-1950. V 19. století v Evropě i Americe naplno propukla technicko-průmyslová revoluce. Starý svět, po kterém se tisíce let cestovalo pouze pěšky či s koňským povozem, najednou brázdily lokomotivy a automobily, vzduchem začaly létat aeroplány. Starý svět, v němž se lidé dorozumívali na dálku kouřovými signály a zprávy předávali poslové, rychle zaplavily rádiové vlny, telefonní linky, televizní kanály. Vědci vynalezali a s netušenou schopností sestrojili mnoho užitečných věcí, bez nichž už nedokážeme žít, současně však náš svět ovládla technologie zbraní. Cesta ze staré do nové doby znamenala dvě globální války, které podstatně změnilly geopolitické síly světa i lidský žebříček hodnot. Válečné technologie natolik prolomily technický vývoj, že lidé začali létat nadzvukovou rychlostí a do vesmíru. Historický vývoj ovlivňuje naši současnost a předznamenává budoucnost. Jakým směrem? Nevíme. Můžeme se z něj však poučit. I v dávné minulosti probíhaly v krátkém zlomku času jednoho lidského života dalekosáhlé změny, které ovlivnily tvář celých národů a zemí, a to na staletí i tisíciletí dopředu.

Takovou dobou pro Čechy byl přelom 9. a 10. století. Zánik říše Karla Velikého a vyvrácení Velké Moravy krále Svatopluka maďarskými nájezdníky vytvořily neopakovatelné, zcela mimořádné podmínky pro vznik nového státního a národního celku, který přetrval po tisíc let. Zanikají staré kmenové pořádky a zavedeny jsou nové progresivnější formy řízení země, jakoby z neznáma vystupuje nový vládnoucí rod, nárokuje si dědičná práva i moc nad vším lidem. Staré pohanské

zvyky nahrazuje univerzální řád – křesťanství. Vzniká základ českých národních dějin.

## Avšak i nejdávnější děje

mají svou kontinuitu, která mohla být zapomenuta či přetvořena ku obrazu vítězů nebo jejich následovatelů. Historie je sled událostí, kterým se snažíme porozu-

mět, zpracovat je jako nástroj kulturní politiky předat ostatním. Co však sdělujeme? Mnohdy nechápeme děje současné a dokážeme je pojmout až s odstupem, s dokonalejší znalostí reálií a následků, avšak v žádném výkladu se nezbavíme zabarvení poplatného době, subjektivního pohledu pisatele nebo jeho snahy vyvodit závěr, který veřejnost přijme. Proto i dějiny, které známe z učebnic nebo odborných publikací, jsou výkladem událostí nikoliv objektivním, ale pouze takovým, který přinesly dějinné prohry a vítězství a popsali je lidé, kteří je znali mnohdy jen z doslechu. Archeologie i moderní historický výzkum nám tyto okamžiky života našich předků pomáhají poodhalit a porozumět jim. Záleží jen na nás, jsme-li ochotni pátrat po zmizelých dějích, hledat příčiny a logická vyvození, které nám přinesou někdy překvapivé, možná i trochu nepřijemné (nebo obecně nepříjemné?) odpovědi. Nesmíme však zapomenout, že každá odpověď na děj dávno minulý je stále jen teorií, domněnkou, neboť ani sama tehdejší současnost nedokázala plně odhalit motivy a skutky všech, kteří v tom místě a čase zanechali svou historickou stopu.

Na příkladu Praotce Čecha jsme se o to již pokusili. Pojdme se tedy znovu podívat „pod pokličku“ oficiální české „národní“ historie, nahlédnout na pověsti a fakta z jiného úhlu, poskládat střípky nové logiky a připustit, že to také mohlo být trochu jinak. ■



Radek Míka  
(redakčně upraveno)  
autor je tvůrce parku  
Boheminium  
v Mariánských lázních

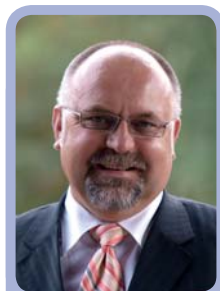





Karvinské lázně jsou proslulé vynikajícími výsledky léčby pohybového ústrojí. Disponují vydatnými prameny jodobromové (JBr) vody – zvané solanka. Ta mimořádně příznivě působí na cévní systém. Napomáhá léčbě pohybového ústrojí, nemocí neurologických, gynekologických a kožních. Původ tohoto přírodního léčivého zdroje sahá do období třetihorního vrásnění a složení nepřipouští pochybnosti o tom, že se jedná o vodu pradávného moře. Vznik zdejších lázní se datuje rokem 1867, kdy byla na dnešním území města Karviné zahájena první lázeňská sezona.

## Přitáhnout pozornost k dalším lázeňským oblastem

**?** S náměstkem primátora statutárního města Karviná Ing. Zbyňkem Gajdaczem se setkáváme 8. října 2009 v hotelu Thermal v Karlových Varech na 12. konferenci Sdružení lázeňských míst České republiky.



Ing. Zbyněk Gajdacz

**!** Na konferenci jsme přizvali i Svaz léčebných lázní České republiky, takže jsme tady jak zástupci veřejné sféry – sídel, v nichž lázeňské subjekty působí, tak majitelů a provozovatelů lázeňských domů. Jsem jeden z těch, který ve Sdružení

lázeňských míst ČR opakovaně připomínkuje, že se tato konference po řadu let koná v Karlových Varech. Uznávám, že Vary jsou krásné světo-ově proslulé historické lázeňské město. Na druhou stranu, už jen z marketingového hlediska má celá řada dalších lázeňských míst zájem o to, aby se tato CzechTourismem podporovaná akce konala také někdy na jejich územích.

**?** Je šance ji uskutečnit např. ve vašich slezských lázních?

**!** Pokud se na tom v rámci Sdružení lázeňských míst ČR domluvíme, pak je. Ostatně, popularizaci si zaslouží i další lázeňská místa, nejen Karviná. Sdružení lázeňských míst ČR sice na realizaci konference konané v rámci Karlovarského týdne dostává od státu prostřednictvím CzechTourismu příspěvek, jsem ale přesvědčen, že v žádném případě nemůže být podmíněn tím, abychom její příští ročníky uskutečňovali jen a pouze v Karlových Varech. To by mi nepřišlo košer. Průběh této dvanácté byl opravdu zajímavý. Mělo to spád, hlavu a patu. A potvrzují to i ostatní účastníci. Proto by bylo velmi dobré, kdybychom dokázali přesvědčit Ministerstvo pro místní rozvoj ČR a CzechTourism, aby podporovaly konání konfe-

rencí v místech, která o to projeví zájem a budou na nich ochotna finančně participovat, s cílem popularizovat lázeňství i v ostatních regionech České republiky. Zkrátka přitáhnout pozornost médií k našim dalším lázeňským oblastem a přivést tam odbornou veřejnost.

**?** Posláním Všudybylu je prostřednictvím vás, osobností z různých oborů a oblastí, poukazovat na možnosti cestovního ruchu – rezortu, který výrazným způsobem umožňuje zhodnocovat duchovní, přírodní, kulturní a historické dispozice země a jí produkované a do ní dovážené zboží. Otevírat oči a srdce těm, díky nimž s ním není v Česku zacházeno jako se strategickým hospodářským odvětvím – se sférou domácího a zahraničního obchodu s obrovským a zřejmě nevyčerpatelným potenciálem. Jako s oblastí podnikání významně přispívající k sociální a hospodářské stabilitě státu s vysokou mírou uplatnění lidských zdrojů. Jako s byznysem, který jediný ze všech dokáže generovat spotřebitele odjinud. Proč? Protože v oblasti průmyslu cestovního ruchu Česká republika využívá zhruba pouze deset procent svého potenciálu. Nepochopení podstaty průmyslu cestovního ruchu a mizivá společenská poptávka a od ní se odvíjející politická (ne)vůle k tomu, aby cestovní ruch výrazněji přispíval k posilování sociálních jistot nejširších vrstev společnosti mj. způsobují, že se jeho aktivity v intenzivnější míře odehrávají pouze na malé části území naší vlasti.

**!** Na tuto záležitost by se dalo nahlížet z několika rovin. Jednou z nich je, že jsou tady zažita schémata z minulosti. Pro mnohé, obzvláště zahraniční turisty, je Česká republika Praha, pak Krkonoše a možná ještě západočeské a severočeské lázně. Nicméně pravda je někde jinde. V posledních letech, hlavně po zahájení účinkování krajských samospráv, lze zaznamenat snahu začít pouštět podpůrné aktivity doprovázené finančními zdroji do jednotlivých regionů. Řada krajů se k cestovní-

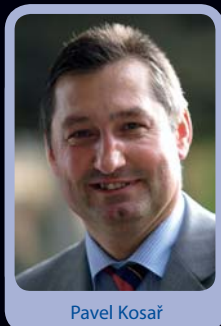
mu ruchu začala vehementně hlásit. Bohužel, většinou si vylámaly zuby. Pokud to totiž nebude souhra, centrum (tedy i zahraniční obchodní politika hájící zájmy českého průmyslu cestovního ruchu coby zahraničního obchodu) – kraje – jednotlivá sídla, tak to vždycky bude kulhat a budeme tahat za kratší konec provazu. Jako reprezentant jednoho z lázeňských míst musím konstatovat, že si za to částečně můžeme sami. Dokladem toho je i diskuze na 12. konferenci Sdružení lázeňských míst ČR, ilustrující, že šéflékaři a lékaři lázeňských domů jsou bytostně přesvědčeni o tom, že je třeba podporovat hlavně léčebné lázeňské pobyty hrazené z veřejných zdrojů. Že to je to pravé ořechové. Z hlediska péče o zdraví české populace a zdravotní prevence mají určitě pravdu. Nicméně to do české ekonomiky další peníze nepřinese, „pouze“ je státu ušetří. Na druhé straně tu jsou vlastníci lázeňských subjektů a jejich vrcholoví manažeři, kteří si tuto skutečnost začínají uvědomovat. Měli možnost to vidět za hranicemi na západ od nás (např. v Itálii a Německu), a tam je to zcela jednoznačné. Tam od sebe oddělují léčebný postup hrazený zdravotními pojišťovnami a plátcovský systém, o kterém si rozhoduje klient. A v plátcovském systému? Tam se pohybují neskutečné peníze. Možnost připlatit si nadstandard by měla být i v dalších oblastech.

**?** Bezesporu. Určitě by to bylo motivační, omezující plýtvání. Stojí-li totiž pořízení služeb či čehokoliv nulu peněz, úsilí, tužeb apod., je pro nabyvatele hodnota takto nabyté věci, vztahu, služby, zážitku apod. nulová, tj. demotivující s ní nakládat hospodárně.

**!** Nicméně určitě je nezbytné stanovit standard léčebné péče, který bude pokryt z veřejných zdrojů. Ale pak mějme řadu nabídek, které si budou klienti moci dokoupit. A to se nemusí týkat pouze léčebné lázeňské péče, to by se mělo týkat i ostatních oborů českého zdravotnictví. ■

[www.karvina.cz](http://www.karvina.cz)

**?** filmy a lázeňství se prolínaly i 4. ročníkem Karlovarského týdne. Zahrnoval mezinárodní festival turistických filmů Tourfilm, Tour Region Film, Lázeňský festival, Lázeňskou konferenci Sdružení lázeňských míst ČR a Konferenci o lázeňství a cestovním ruchu. Grand Prix letošního rekordního ročníku Tourfilmu získal indický snímek „Incredible India“. Zúčastnilo se ho 136 zemí s 614 filmy a 352 multimédii. Karlovarský týden zajišťovala Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism, a tak jsem v jeho průběhu, 8. října 2009, o interview požádal Pavla Kosaře, pověřeného jejím řízením.



Pavel Kosař

**!** Smyslem Karlovarského týdne je zviditelnit české lázeňství a lázně, a to i prostřednictvím českých a zahraničních médií, touroperatorů a vzdělávacích institucí, které se jej účastní. Jeho součástí je Lázeňský festival, zaměřený na lázeňskou architekturu

včetně problematiky zápisu některých lázeňských sídel České republiky do seznamu UNESCO. Akreditovalo se na něj přes čtyřicet zahraničních cestovních kanceláří a na dvacet médií ze zahraničí. V jeho rámci byla udělena hned tři ocenění, a tak využívám Všudybylu, abych znovu poblahopřál akciové společnosti Františkovy Lázně a.s., která byla vyhlášena „Lázeňskou společností České republiky roku 2009“; městu Luhačovice, které bylo vyhlášeno „Lázeňským místem České republiky roku 2009“ a předsedovi dozorčí rady akciové společnosti Imperial Karlovy Vary a.s. Ing. Bohumilu Procházkovi, který byl oceněn za marketingovou podporu Karlovarského týdne.

**?** Pane řediteli, před chvílí jste se vrátili z jednání Komise pro cestovní ruch Asociace krajů ČR.

**!** Ta se tu v rámci Karlovarského týdne schází již tradičně. Jeho dopoledního jednání se zúčastnil ministr pro místní rozvoj Ing. Rostislav Vondruška. Mj. se na ní probírala činnost zahraničních zastoupení a zahraniční spolupráce, účast Česka na Expu 2010 a koncepce Czech Convention Bureau, které vzniklo 1. září 2009.

**?** Rozhovor děláme o jedné z přestávek 12. konference Sdružení lázeňských míst České republiky, kterou hostí Lázeňský hotel Thermal.

**!** Můj příspěvek na ní se týkal směřování lázeňství. V jeho rámci jsem použil i několik statistických údajů, ilustrujících, že incoming stagnuje, avšak domácí cestovní ruch že je na vzestupu. Zároveň jsem její účastníky seznámil s rámcovým plánem CzechTourismu na rok 2010.

**?** Hlavní hvězdou Tourfilmu byl televizní moderátor a cestovatel Ian Wright, známý

# Volba Thermalu trefou do černého



z televize Discovery nebo Travel Channel. Nechyběla tu plejáda českých cestovatelů v čele s Miloslavem Stinglem.

**!** Samozřejmě, že každý filmový festival dělá nejen pořadatel, což společnost Avant Promotion v čele s Dr. Josefem Schützem již řadu let zvládá skvěle; porota v čele s Ing. Jiřím Mikešem a jí nominované filmy, ale i známé osobnosti. To, že se Avant Promotion nechal inspirovat Bartoškovým velkým Mezinárodním filmovým festivalem Karlovy Vary a výraznou část projekcí a doprovodných akcí Tourfilmu přenesl do festivalových a kongresových prostor hotelu Thermal, se mi jeví jako vynikající trefa. Tourfilm jsme tím



daleko více otevřeli široké veřejnosti. V Thermalu to zkrátka žije. Ráno sem přijdou školy, odpoledne senioři, a protože projekce a doprovodné akce jsou veřejnosti přístupné až do devíti hodin večer, tak po páté, šesté hodině do Thermalu přicházejí i ti, kteří museli být přes den v práci. Volba Thermalu je trefou do černého. Velmi dobrým počinem, protože díky němu jsme Tourfilm dostali blíž lidem. Dalším pozitivním aspektem je, že náklady na letošní Karlovarský týden nejsou až tak závratně vysoké, a přesto díky investici jeho organizátorů, zejména Dr. Josefa Schütze

a pana Jaroslava Doliny je plný skvělých nových nápadů. Např. prezentace v karlovarském Obchodním centru, kde byly losovány motivační lázeňské pobyty; vědomostní aj. výherní soutěže pro veřejnost v rámci Dne s Českou televizí. Novinkou je i vyhlídkový vláček – Tour Train deponovaný na karlovarském hlavním nádraží. V rámci úvodní tiskové konference jsme tam spolu s karlovarským primátorem panem Wernerem Hauptmanem prezentovali akce Karlovarského týdne. Do této chvíle tam probíhají projekce filmů. Tour Train spolu s rozhlasovou a billboardovou kampaní se stal účinným nástrojem propagace Tourfilmu a akcí probíhajících v centru Karlových Varů. Za to, že se Karlovarský týden povedl ale patří velké poděkování i Ministerstvu pro místní rozvoj ČR, a zejména pak panu ministru Vondruškovi, který mu poskytl záštitu. ■

[www.czechtourism.cz](http://www.czechtourism.cz)

CzechTourism

karlovarský  
týden





# Novinky pro GO a REGIONTOUR 2010

*Mezinárodní veletrhy cestovního ruchu na brněnském výstavišti proběhnou v tradičním termínu od 14. do 17. ledna 2010, ale přinesou řadu novinek – od umístění v nových prostorách přes produktové členění a nová témata až po bohatší doprovodný program.*

**P**řestože odvětví cestovního ruchu poznamenala ekonomická recese, zájem o veletrhy GO a REGIONTOUR zůstává stejně vysoký jako v minulých letech. Vystavovatelé chtějí svým obchodním partnerům i široké veřejnosti předvést to nejlepší ze své nabídky, chystají se zaujmout novými a vylepšenými službami a hlásí se i subjekty, které v Brně dosud nevystavovaly. Silnější orientaci na konečné zákazníky odpovídá nový návštěvnický režim: veletrhy GO a REGIONTOUR se poprvé otevrou pro širokou veřejnost již v pátek od 14 hodin.

## REGIONTOUR poprvé s produktovým zaměřením

19. mezinárodní veletrh turistických možností v regionech se uskuteční v novém multifunkčním pavilonu P - největším a nejmodernějším prostoru brněnského výstaviště, vybaveném veškerou infrastrukturou a komfortním zázemím pro vystavovatele i návštěvníky. Největší plochu opět obsadí expozice jednotlivých turistických regionů, které spojují desítky spoluvystavovatelů z řad poskytovatelů služeb v cestovním ruchu. Orientaci návštěvníkům usnadní nejen tradiční uspořádání podle mapy ČR, ale nově také produktové členění veletrhu. Expozice s nabídkou např. pro cykloturistiku, lázně, golf, vinařskou turistiku a další klíčové produkty cestovního ruchu ponechají speciální označení a díky „inteligentní navigaci“ si je snadno najde jejich cílová skupina.

REGIONTOUR 2010 bude bezkonkurenčně nejširší nabídkou pro trávení dovolené a volného času v tuzemských regionech. Vedle regionů mají v expozicích početné zastoupení přímí poskytovatelé ubytovacích a dalších služeb a incomingové agentury. Každý pátý vystavující subjekt veletrhu REGIONTOUR přijde ze zahraničí. K nováčkům patří například Statutární město Most nebo týdeník Dobrý den s Kurýrem

s atraktivní turistickou nabídkou Slovácka. Poprvé se představí také mikroregion Kahan, který sdružuje obce Brněnska s bohatou hornickou historií, ale také romantickou krajinou Pohádky máje a řadou unikátních turistických cílů od protiatomového krytu až po Včelařské muzeum.

Zvýrazněným tématem ročníku je kulturní turistika a prezentace památek technického charakteru, což ovšem neubírá prezentační prostor dalším tradičně úspěšným tématům. O širokém záběru veletrhu REGIONTOUR svědčí i doprovodný program, který na pódiu pavilonu P poběží po celé čtyři dny. V hlavní roli už nebudou folklorní soubory, ale půjde o představení jednotlivých regionů dle nového produktového členění. Regiony budou prezentovány jako atraktivní přírodní lokality či vinařské oblasti, jako místa s bohatou nabídkou pro pěší turistiku, cykloturistiku a letní i zimní sportovní aktivity, ale také jako atraktivní kulturně historické cíle a ideální lokality pro zábavu a relaxaci. V neposlední řadě se návštěvníci mohou těšit na místní gastronomické speciality.

Součástí veletrhu bude odborný doprovodný program, který se soustředí rovněž do pavilonu P. Zatímco skladba konferencí a seminářů teprve nabývá konkrétní podobu, program tradičních soutěží je již znám a odstartuje dlouho před zahájením veletrhu. Soutěž o královnu regionů České a Slovenské republiky REGION REGINA 2010 na brněnském výstavišti proběhne již 19. listopadu, soutěže mladých talentů pro cestovní ruch PROFI GO 2010 a TOP GUIDE junior 2010 pak o čtyři dny později.

## Ochutnávka zahraničí dovolené na GO

Mezinárodní veletrh průmyslu cestovního ruchu v roce 2010 završí druhé desetiletí své existence. Návštěvníkům slibuje nejen přehledku aktuálních

nabídek pro nadcházející turistickou sezonu, ale poprvé také pódiový doprovodný program s prezentací zahraničních destinací. Vystřídají se zde země Řecko, Kypr, Maďarsko a další, které vyčleněný časový prostor zaplní ukázkami typického folkloru, kultury, gastronomie apod. Cílem dvoudenního zábavného programu je posílit víkendovou návštěvnost a oživit atmosféru v pavilonu F podobným způsobem, jako se to dlouhodobě daří na veletrhu REGIONTOUR.

V průběhu čtvrtka a pátku bude pódium v pavilonu F k dispozici vystavovatelům veletrhu GO, kteří zde mohou uspořádat prezentace katalogů provizním prodejčům, workshopy s obchodními partnery apod. Širší účast odborné veřejnosti podpoří speciální benefit letošního ročníku: firemní pozvánky, které vystavovatelé rozesílají svým partnerům, již nejsou zpětně zpoplatněny, čili odborní návštěvníci s firemní pozvánkou mají po registraci vstup na výstaviště zcela zdarma.

Na přípravě veletrhu GO pořadatelé úzce spolupracují s oběma oborovými sdruženími cestovního ruchu – Asociací cestovních kanceláří ČR i Asociací českých cestovních kanceláří a agentur, jejichž expozice v pavilonu F zastřešují prezentace řady členských společností. Významné cestovní kanceláře se samozřejmě prezentují samostatnými stánky. Mezi přihlášenými nechybí například Blue Style, Firo Tour, Neckermann, Pressburg, Atis či America Tours, po letech se představí Autotourist. Celkem se návštěvníci seznámí s nabídkou více než dvou set cestovních kanceláří, jejichž zájezdy pokrývají přes sto zahraničních destinací.

Silná bude i přímá zahraniční účast. Po loňské premiéře se do Brna vrací turistická centrála z Kypru a nechybí ani tradiční maďarská turistická nabídka, tentokrát v podání specializované CK Erli Klimkovic. Ve spolupráci s CK Periscope poprvé vystavuje turistická centrála Irsko. Podstatně se rozšíří zastoupení Polska a zejména jeho příhraničních regionů, které jsou častým výletním cílem českých a moravských návštěvníků. Turistickou nabídku nejbližších polských vojvodství doplní prezentace tamních podnikatelských subjektů, především hotelů a cestovních kanceláří. Polskou nabídku zviditelní i doprovodný program zahrnující B2B workshop s českými touroperátory.

Pomyslnou „třešničkou na dortu“ veletrhu cestování je tradiční festival GO Kamera, pořádaný ve spolupráci s CK Livingstone. Také nadcházející třináctý ročník GO Kamery slibuje pestré pásmo besed a promítání, výstavu fotografií a především řadu nešedných setkání s cestovateli a dobrodruhy. ■

**Poslední ročník veletrhů GO a REGIONTOUR přivedl na brněnské výstaviště 32 737 návštěvníků.**



# Festivalová pocta patronovi Všudybylu



**K**do navštívil v polovině září Luhačovice, i v té nejzapadlejší uličce mohl zaslechnout melodie ze svého dětství nebo potkat malou tanečnici, jak si opakuje taneční krůčky před svým vystoupením. Konal se tu mezi národní festival dětských folklorních souborů **PÍSNÍ A TANCEM**. Tento festival vznikl před sedmnácti lety, kdy se rozhodly dětské soubory oslavit „písni a tancem“ 400. výročí narození velkého učitele národů Jana Ámose Komenského. Od té doby se sjíždějí každým rokem do lázeňského městečka Luhačovice, místa poblíž pravděpodobného Komenského rodiště, děti a mladí lidé z Čech, Moravy, dalších zemí Evropy a světa a v duchu jeho myšlenek poznávají společně i rozdílné projevy svých národních kultur.

Umění dětských souborů tleskalo letos i mnoho významných hostů. S luhačovickým festivalem byla poprvé spojena výjimečná celospolečenská událost – vyhlášení výsledků soutěže Vesnice roku 2009, která oceňuje obce za snahu o svou obnovu a rozvoj a za aktivní účast občanů na zvelebování svého domova. Z třinácti vítězných obcí z jednotlivých krajů vybrala hodnotící komise za

Vesnici roku **obec Tučín** z Olomouckého kraje. Starostovi Tučina Jiřímu Řezníčkovi popřáli k prestižnímu titulu na festivalovém pódiu ministři vlády ČR Rostislav Vondruška a Jakub Šebesta, předseda Spolku pro obnovu venkova Eduard Kavala, předseda Svazu měst a obcí Oldřich Vlasák a předseda Folklorního sdružení ČR Zdeněk Pšenica. Druhé místo v soutěži obsadila obec Lány z Kladenska a třetí je obec Žernov z Náchodska.

Folklorní sdružení ČR, pořadatel luhačovického festivalu a současně spolupořadatel soutěže o nejlepší vesnici roku, volí také obec s nejvýraznější péčí o místní lidové tradice.



Putovní pohár FoS ČR převezme 27. října v Senátu Parlamentu ČR **obec JANKOV** z Jihočeského kraje.

V Tučíně slaví své prvenství 23. října. Se svými 454 obyvateli je Tučín malou obcí, může se však pochlubit malebným prostředím Podbeskydské pahorkatiny a dlouhou historií, která sahá až do roku 1351. ●

*Připravila Vlasta Cibulová.*

## Folklorní sdružení ČR

Senovážné nám. 24, 110 00 Praha 1  
tel.: 234 621 218, fax: 224 214 647  
e-mail: foscr@adam.cz

[www.folklornisdruzeni.cz](http://www.folklornisdruzeni.cz)



## NOVOMĚSTSKÝ PIVOVAR

Novoměstský restaurační pivovar je ojedinělou **gastronomickou raritou** v centru Prahy

Celková kapacita je **400 míst** v atraktivních rozsáhlých prostorách.

Vlastní **výroba 11° piva** – kvasnicový nefiltrovaný světlý a tmavý ležák

**Prohlídka pivovaru** s odborným výkladem



Vynikající **typicky česká** a mezinárodní kuchyně

**Pivní večery** s živou hudbou

Bohatá nabídka **menu** pro turistické skupiny



### Otevřeno denně

Po–Pá 10.00 – 23.30

So 11.30 – 23.30

Ne 12.00 – 22.00

### Novoměstský pivovar s.r.o.

Vodičkova 20, 110 00 Praha 1

tel./fax: 222 232 448,

222 231 662, 602 459 216

e-mail: sales@npivovar.cz

[www.npivovar.cz](http://www.npivovar.cz)



**SWISS SERVICE**  
 touroperator

# Parádní Swiss Service

## V létě jsme s rodinou

navštívili Švýcarsko. Byl to můj první pobyt v této zemi, a musím říct, že mě mile překvapila. Kvalitní silniční značení nás dovedlo do městečka Villars-sur-Ollon v Ženevském kantonu poblíž Lausanne. Ubytovali nás ve velkém příjemném hotelu Eurotel Victoria\*\*\*\*, odkud jsme měli blízko k pěším i cyklistickým trasám i k hlavní stanici místní železnice. Pobyt také zpříjemňovalo přátelské a vstřícné chování zaměstnanců hotelu a místních obyvatel.

## Švýcarsko je báječná země

pro milovníky pěší i cyklo turistiky. Tamní, již zmiňovaná, železnice vás vyveze na horský hřeben ve Villars konkrétně na Bretaye s výškou přes 1800 n.m., kde je restaurace, líbezná příroda s horskými chovy krav a četnými samotami zabývajících se výrobou sýrů. Vlak je pro hotelové hosty zdarma, stejně jako

mnohé další turistické atraktivity ve městě. Pro vstup je potřeba karta, kterou vám dají na hotelové recepci nebo v informačním centru oproti záloze. Výhodou je, že není třeba šlapat do horských, poměrně prudkých úbočí. Ozubený vláček vás vyveze na začátek zna-



čených pěších i cyklistických tras za necelých patnáct minut.

## V informačním centru

jsou k dispozici mapy s obecnými turistickými i cyklistickými trasami, s uvedenou dobou trvání výletu a jeho náročností. Osobně doporučuji si naplánovat trasu vlastní. Po silnici na kole či pěšky nebo pro vyznavače náročnějšího mountain-bikingu po horských trailech, můžete narazit na spoustu příjemných horských restaurací. Zřejmě i vás osloví krásná panoramata, a hlavně terény, které u nás stěží naleznete.

## Na Jungfrauoch (3454),

nejvýše položenou železniční stanicí v Evropě, nás vyvezla úzkorozchodná železnice Jungfrau-bahn. Je 9 kilometrů dlouhá, z čehož 7,2 kilometru vede tunelem vyraženým do nitra hory. Na trati jsou čtyři stanice, z nichž dvě jsou v tunelu. Vyrazili jsme z města Interlaken. Jeli jsme asi hodinu starším vláčkem na horské sedlo Kleine Scheidegg. První polovinu trasy jsme měli možnost pozorovat město Interlaken a celé údolí. Pak vlak zajel mezi hory. Bohužel jsme měli smůlu na počasí. Začala padat mlha. Na horském hřebenu Kleine Scheidegg jsme čekali asi půl hodiny na příjezd moderního vlaku s pohodlnými sedáčkami, který nás vyvezl na 9 kilometrů vzdálenou konečnou stanici Jungfrauoch. Cestou jsme na LCD obrazovkách sledovali prezentaci o historii hory, výstavbě železnice a atraktivitách, které skýtá konečná stanice.

## Jungfrauoch, Top of Europe

Na vrcholku mlha a sněžení. Ale i tak to byl zážitek na celý život. Vyšli jsme na ledovec, kde se dalo v červenci lyžovat. Poté jsme nav-



štívali obchod se suvenýry, tamní observatoř a úžasný, uměle vytvořený lednový labyrint ve skále. Jeskyně skýtala mnoho chodeb a velké ledové sochy. Cesta dolů byla poměrně náročná i díky velké nadmořské výšce a převýšení, které dohromady činí kolem 3000 m. Celá tato atrakce se jmenuje „Jungfrauoch, Top of Europe“ a musím říci, že je to opravdu top zážitek. Zkratka parádní Swiss Service. ■

Martin Kainc

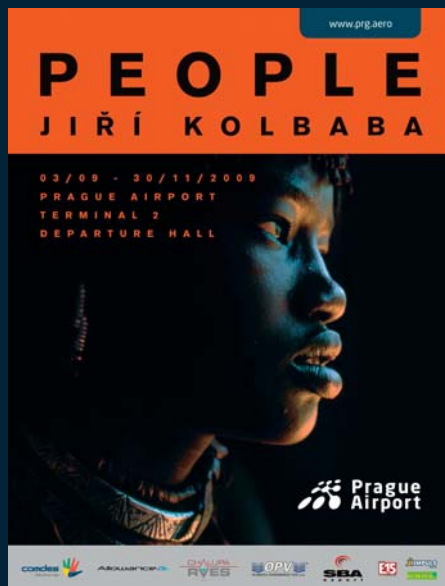
[www.swiss-service.com](http://www.swiss-service.com)

# People na Letišti Praha

*Jiří Kolbaba připravil další emotivní projekt. Jeho výstava People představuje víc než sto jeho barevných fotografií lidí z celého světa. Pohled do tváří často velmi exotických etnik může přivést k zamyšlení nad mírou vlastních postojů k lidem z jiného kulturního prostředí. Většina fotografií je v odletovém Terminálu 2 Letiště Praha a lze je spatřit do konce listopadu 2009.*

Nikdo nikdy nespočítal, kolik naše oči a vědomí zaznamenají v životě ve svém okolí blízkých či úplně neznámých lidí. Ta čísla budou jistě závratná. Jako první začneme poznávat obličej vlastní mámy. Pak už to jde v rychlém sledu. Některé lidi pouze mineme, s jinými se zdržíme déle. Některé se stávají našimi přáteli, s některými spojíme svůj život intimněji. Drtivá většina však sehraje pouze drobnou epizodní roli v příběhu našeho života. Některé tváře si zapamatujeme, jiné zapomeneme, abychom je později opět objevili, třeba i v někom jiném.

Fotograf je na tom jinak. Lidi si v davu vyhledává a paměti pomáhá záznamem na citlivou vrstvu filmu. Je posedlý snahou zachytit vyhlédnutý objekt v dobrém světle, v neobvyklé situaci a přirozeně. Čím déle fotím na svých cestách lidí, tím více jsem jimi fascinován. Zahlédnu-li zajímavého člověka, stávám se honičím psem, který se jen tak nevzdá vyhlédnuté kořisti. Nezapomínám však na ohleduplný a citlivý přístup k budoucímu modelu. S některými se na fotografování dohodnu, jiní o mém „lovu“ nevědí. Těm prvním vděčně děkuji a těm druhým se tímto omlouvám. Fotografování lidských obličejů je často velmi vzrušující a zábavné. Mnozí se tím, že jsem si je vybral, úžasně baví. To jsou ty nejděčnější situace a v očích mých „modelů“ je to znát. Jiní se okamžitě začnou tvářit vážně nebo se nutí do úsměvu, začnou se stylizovat do nepřirozené pozice. Znáám to velmi dobře, také patřím k těm nefotogenickým, kteří se neradi fotí, a výsledek podle toho vypadá. Samostatnou skupinou jsou „profesionálové“, kteří se před objektiv stávají z ekonomických důvodů. Takové nacházím především v četných lokalitách Afriky a u některých etnik v Tichomoří. Často si řeknou o nereálně vysokou finanční částku. Tito mě naučili tvrdému obchodnímu smlouvání. Některým ale dokonce zaplatím ochotně a rád. Částky to jsou nevysoké a mohou být i jediným příjmem



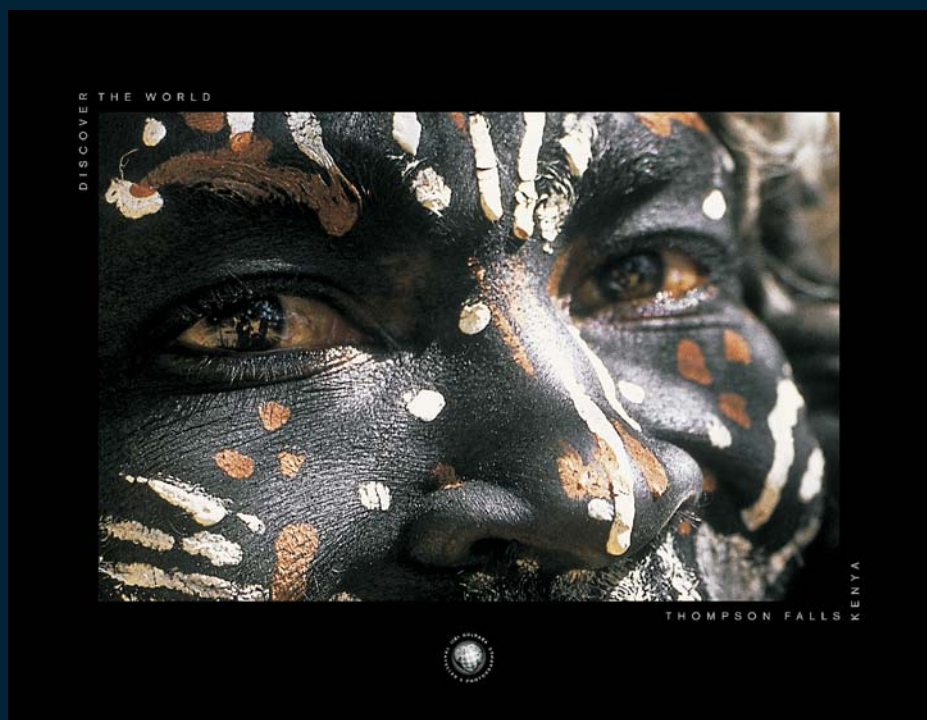
za několik posledních dní. Velkou radost mám, když fotím lidi nebo portréty v Asii, zejména té jihovýchodní. Nezištnost, srdečnost a radost ze setkání se vždy přenesou přes optické čočky i na mě. Cítím se jako úspěšný lovec, obdarovaný i dárcem. Kvůli těmto chvílím neváhám opouštět pohodlí bezpečného domova a stále častěji se vydávám do neznáma. Většinou mě tam čekají

dobrodružná hledání, množství emotivních setkání a často také nová přátelství.

Nejsem profesionální fotograf, nikdy jsem nevyfotil žádnou studiovou, odborně nasvícenou, ani aranžovanou fotku. Svě „modely“ fotím aktuálně v přirozeném prostředí, kde jsem je právě spatřil. Jediným make-upem bývá prach, pot, námraza či dešťová voda. Nejde mně o umělecky ztvárněný portrét, chci jen přinést obrazovou výpověď o tom, jak jsme všichni stejní. Ano, ať žijeme na jakémkoliv kontinentě, jsme příslušníky jakéhokoliv etnika, máme různou barvu kůže, jsme chudí či bohatí, všichni jsme si obdivuhodně podobní. Jsme skoro stejní. Stejně se zamilováváme, smějeme, zlobíme, pláčeme i radujeme. Není dobré mít jakékoliv předsudky. Právě cestování a kontakty lidí různých kultur přispívají ke vzájemnému poznání. To první může být třeba i prostřednictvím fotografií. Těch mých, anebo vašich vlastních. ■

*Jiří Kolbaba*

[www.theworld.cz](http://www.theworld.cz)







# Čtyřmi pohorími 1

## Na plesu u Dráculy

**Úterý 11. 8. 2009** Po dvou letech jsem se opět vydal na toulky rumunskými horami. Tentokrát „nábližkou“ přes bulharský Burgas. 12. srpna jsem totiž nezvládl vystoupit v cílovém nádraží Petrosani. Rozhodování, jak se situaci naložit, mi usnadnilo to, že jsem se dosud nekoupal v Černém moři a báječná společnost ve vlaku. **Pátek 14. 8. 2009** Zpátky z Burgasu už jsem Petrosani nepřejel. Z nádraží jsem se v 9 hodin českého času (rumunského je o hodinu víc, a já celé Rumunsko používal český) taxíkem nechal vyvézt k hotelu Rusu. Taxikář sice naznačoval, že bych měl vystoupit v Telescaun, který jsme míjeli, ale radit se s mapou, když jsem tu byl před šestadvaceti lety? A tehdy lanovka vedla na cabanu Rusu? Až když jsem dofuněl téměř k motelu Parang, k horní stanici lanovky, jsem zjistil, že je to přejmenovaná cabana Rusu a spodní stanice, že je v Telescaun. No co? Převýšení půl kilometru. Jen malým zadostiučiněním mi byli vistic, houpající se na zastavivší lanovce. Nad její horní stanici zapadám do hospody na dvě piva Ursus. Ještě nabrat vodu a hurá do nitra pohoří Parang. **11.44** Vodu jsem nenabral, protože letos mám bágel těžký, přetěžký, zato směr Lacul Mija. **12.10** U turistické cedule obědvám chleba se špekem. **12.40** Odcházím. **15.02** Jsem u plesa. Našel jsem místo na stan. Začalo krápat. Sotva do něj naházím věci, leje. Trochu jsem si zdříml. **18.00** Kuchtím. Zeleninový bujón a fazole, které mi předvařila Vitana. Než se dovařily, vzal jsem koupel. **19.20** Nad zrcadlíci se hladinou plesa dopisuji deník a vyrážím na obchůzku. **21.00** Jsem zpátky. Chci poslat SMS, že jsem na plesu u Dráculy, a to pleso že se jmenuje Mija, ale k odeslání není signál. Obloha je plná hvězd.

## I tady už vařila Vitana

**Sobota 18. 8. 2009 05.26** Probouzím se, oblékám mikinu, gatě, bundu a boty a jdu obejít ple-

so kolem dokola. **06.01** Jsem zpátky. Dělán čaj a ovesné vločky. Ani nejsou až tak nechutné. **06.32** Jsem po snídani. Třídím věci a ručníkem stírám rosu ze stanu. **07.05** Dopisuji deník a zalézám, abych mu dal šanci doschnout. **08.20** Stan balím oschlý jen trochu. **08.30** Odcházím. Kousek za morénu plesa Mija měním baterii ve fotáku Olympus Mijú. **09.30** Jsem zpátky na rozcestníku žlutého bodu a červeného pruhu a v oblacích. Svačím müsli tyčinku. **09.45** Odcházím směr Paring Mare. Liduprázdno. **10.40** Míjím kamenné refugiu. **12.03** Obědová pauza. Sundávám boty. Lovečák, česnek, čaj a chleba. Tu a tam výhled na Paring Mare, přes nějž se valí mraky. **13.25** Paringul Mare (2519). Vrcholová bronzová destička, na níž jsme s Honzou Vajsem a Pavlem Mališkou v roce 1983 položili ruce a zvěčnili na diapozitiv, je pryč. Nechávám se fotit rumunským turistou, že jsem tu zas. **14.02** Jsem v sedle Gruiul (2350). Pode mnou pleso Mandra (2140). Vede k němu červený bod. Opatrně sestupuji stěnou obřího kotle. **14.20** Doloudal jsem se k jezeru. Obhlížím, kam umístit stan. Stavím jej a zjišťuji, že i tady už za kohosi vařila Vitana. **15.02** Zaujímám polohu ve stanu. **15.30** Začínám



dělat slepičí bujón a těstoviny. **16.00** Jsem po večeři. Ze sedla Gruiul sestupují hordy lidí. Hraji jim na flétnu. **16.20** Páchám hygienu a zaléhám. **19.30** Probouzím se. Kol kolem rušno. Ani nevím, zda se mi chce ze stanu. **20.05** Vylézám a gestem zdravím halasné rumunské sousedy. Kolem procházejí Češky. Nevnímám, co si povídají, pouze melodii hlasů. **20.35** Zalézám. **21.05** Ne a ne usnout. Venku tma. Radím se s mapou.

## Jdou, jdou, mrtví jdou

**Neděle 16. 8. 2009 05.20** Probouzím se, ale hned se ukecávám a pokračuji ve spaní. **06.10** Vyhadzuji slimáka ze stanu a sebe také k ranní koupeli. Abych nebyl na očích, přecházím kamenné pole do skryté zátoky. Slunce ozařuje stěny skalního kuloáru. Je nádherný den. Ručníkem stírám stan. **06.50** Začínám vařbu. **07.20** Jsem po sní-

dani. Myji nádoby a dopisuji deník. **07.35** Začínám balit. **08.20** Odcházím rozvázným tempem zpátky kotle. **08.46** Jsem nahoře. Zdravím se s kýmsi. Na čundráka ani baču nevypadá, ale huláká tak. **10.00** Jsem na jakémsi vrcholu. Podle výškoměru by to mohl být Lesus (2375). Svačím tyčinku Fly a odpočívám. Hraji na flétnu králičácký tradicionál „Jdou, jdou, mrtví jdou“, už proto, že za můj první rumunský čundr může autor jeho textu Dean Valášek. **10.30** Pokračuji mlžnými horami. **10.40** V sedle potkávám tři české kluky. Vykají mi. Prý mají horečku, a tak jim odpouštím. Chvilí s nimi povídám a pak vzhůru do oblak. **12.00** Obědová pauza. Kde jsem? Nevím. Je mi to šumák. **12.45** Zatímco mám sies-



tu, procházejí kolem čtyři rumunští čundráci. Po pár minutách jsem před nimi. Kráčím mlhou po oblych travnatých hřbetech kopců, jejichž vrcholy značená cesta traverzuje. Tu a tam mraky na chvíli ustupují. Rád bych bivakoval někde u plesíček. Ale kde jsou? **15.00** Pod velkým sešupem objevuji značení železnými tyčemi a silnicí přes Urdele. Tak to jsem to vzal hezky! Radím se s mapou, kde je voda. Fotím koně a silničku. Scházím po ní až tam, kde ji podtéká potok. **15.30** Jdu do stráně. Nádherné místo. Stan stavím nad vodopády. ■

[www.e-vsudybyl.cz/vsudybyli-toulky/](http://www.e-vsudybyl.cz/vsudybyli-toulky/)



## Hotelový řetězec Family Inn



Řetězec malých nezávislých hotelů a penzionů s užitečnou podporou, s jednoduchým rezervačním systémem, databází více než milionu individuálních hotelových hostů, tisíců cestovních kanceláří, agentur a firemních klientů, napojením na světové trhy cestovního ruchu a na jeden z neúspěšnějších internetových projektů v ČR, s rozsáhlou sítí vybraných dodavatelů s jedinečnými smluvními podmínkami.



## Co slibuje značka Family Inn?

- Snadné provozování menšího hotelu nebo penzionu pod standardy odpovídajícími trendům v oboru
- Marketingovou podporu a podporu v prodeji
- Sdílení znalostí, systém zaškolování personálu a dalších vzdělávacích modulů
- Přístup k osvědčeným dodavatelům za zvýhodněných podmínek

## Franšíza Family Inn znamená

- Převzetí ověřeného a úspěšného obchodního konceptu
- Standardy, které definují rozsah služeb, vybavení a normy vystupování zaměstnanců
- Společný marketing
- Centrální Rezervační Systém – umožňuje rezervace na webech řetězce, rezervační lince, celosvětových internetových portálech – a Informační a rezervační linka – Call Centrum s bezplatným číslem
- Rozsáhlá prezentace v rámci internetového řešení s návštěvností minimálně 50 000 unikátních přístupů měsíčně
- Moderovaný Intranet a přístup pod heslem
- Přístup k osvědčeným dodavatelům za zvýhodněných podmínek, výhodné dodavatelské ceny pro členy řetězce, sdílení zkušeností ostatních hoteliérů s dodavateli a přístup k novinkám a spotřebitelským průzkumům poskytnutým dodavateli
- Trénink a vzdělávání zaměstnanců v rámci OREA ACADEMY
- Corporate Identity – jednotný styl komunikace
- Odborné poradenství v oblasti řízení
- Kontrolní systém anonymních kontrol mystery guest a mystery caller – systematickou kontrolou v místě a také telefonicky, která je pravidelně vyhodnocována a pomáhá zlepšovat služby
- Možnost Internal Auditů – kontrola odborných postupů s návazností na standardy kvality
- Omezení rizika podnikání
- Jako členu silné skupiny hotelů zpravidla snazší přístup k úvěrům

## Jak rychle se stát členem

Od prvního kontaktu po provedení vstupního auditu do fungujícího hotelu v síti – v průměru může trvat maximálně 2 měsíce

Kontaktujte: [info@orea.cz](mailto:info@orea.cz)  
+420 233 102 584 nebo +420 233 102 572





# EXIM *tours*®

## EXOTIKA



**Do exotiky přímými lety z Prahy!** ■ El Salvador ■ Roatan ■ Chile ■ Peru ■ Mexiko  
■ Dominikánská republika ■ Kuba ■ Isla Margarita ■ Kapverdeské ostrovy ■ Thajsko  
■ Spojené arabské emiráty ■ Plavby v Karibiku ■ USA

**Novinky!** ■ San Andrés ■ Kostarika ■ Panama

**CALL CENTRUM: 841 115 115**

**WWW.EXIMTOURS.CZ**

**Praha:** Revoluční 23, OC Nový Smíchov, Plzeňská 8, Václavské nám. 60, Bubenečská 10, OC Galerie Butovice, Radlická 117; Francouzská 30, OC Novodvorská Plaza; OC DBK Budějovická, Letiště Praha Ruzyně, Zenklova 305/11, OC Vinohradský pavilon, Vestibul Metra A/B Můstek, OC Galerie Fénix - Freyova 35, Spálená 47, **Brno:** OC Avion Shopping Park (Ikea); Veselá 4; Campus Square, Netroufalky 770/14; **Hradec Králové:** Dukelská 95; **Karlovy Vary:** Zeyerova 13; **Kladno:** nám. Sítná 3113 (hotel Kladno); **Liberec:** Pražská 140/20; OC NISA LIBEREC, České Mládeže 456; **Mladá Boleslav:** OC Bondy, Tř. Václava Klementa 1459; **Olomouc:** 8. května 10; **Ostrava:** 28. října 21/23; OC Kaufland, Výškovicka 44; OC GLOBUS, Opavská 90/326; **Pardubice:** OC Grand, Nám. Republiky 1400; **Plzeň:** Jungmannova 6; OC GLOBUS, Chotíkov 385; OC Olympia, Písecká 972/1; **Tábor:** tř. 9. května 736; **Zlín:** OC Čepkov - Kaufland, Tyrsovo nábř. 5496; **Děčín:** Čs. Legií 204/13; **České Budějovice:** Hroznová 26; **Kolín:** Kouřimská 103; **Teplice:** 28. října 1/419; **Opava:** OC Silesia - Tesco, Těšinská 44; **Havířov:** OC Kaufland II., U Stadionu 1640/1; **Valašské Meziříčí:** OC Kaufland, U Nákladového nádraží 848; **Prostějov:** OC Kaufland, Okružní 10; **Jihlava:** Grand hotel, Husova 1; **Chomutov:** OC GLOBUS, Černovická 5430; **Příbram:** Milínská 134; **Trutnov:** Horská 647; **Beroun:** Palackého 94; **Ústí nad Labem:** Klíšská 8; **Kroměříž:** Farní 95; **Znojmo:** Kovářská 16; **Česká Lípa:** Moskevská 81; **Vsetín:** Smetanova 1462; **Jablonec nad Nisou:** Generála Mrázka 4; **Písek:** Žižkova třída 282/39; **Veselí nad Moravou:** Masarykova 114; **Benešov:** Malé náměstí 1783; **Frýdek-Místek:** Nádražní 1100; **Uherské Hradiště:** Mariánské náměstí 123; **Strakonice:** Palackého nám. 86; **Havlíčkův Brod:** Dolní 227



## HOTEL ČERTOVKA

★★★★  
PRAHA



**Hotel Čertovka** – původně barokní budova byla v roce 2000 nově zrekonstruována. Nachází se na Malé Straně, v blízkosti Karlova mostu. Z pokojů je pohled na Karlův most, panorama Hradčan, Pražský hrad a Mosteckou věž.

Hotel nabízí ubytování v 16 dvoulůžkových pokojích se sprchou či vanou a 5 jednolůžkových pokojích se sprchou a odpovídajícím komfortem. Každý pokoj je vybaven TV se satelitními programy, minibarem, fénem, telefonem a trezorem. V okolí hotelu je bezpočet různých restaurací, kaváren, barů a náš personál bude nápomocný s doporučením těch nejlepších...

Hotel Čertovka, U Lužického semináře 2/85, 118 00 Praha 1  
Tel.: +420 257 011 500, Fax: +420 257 534 392  
reservations@certovka.cz  
www.certovka.cz



## PARKHOTEL RICHMOND

★★★★  
KARLOVY VARY



**Parkhotel Richmond** se nachází v klidné části Karlových Varů, na břehu řeky Teplé, je obklopen stylovým anglickým parkem. Celková kapacita hotelu je 125 pokojů, každý pokoj je vybaven satelitní televizí, telefonem, minibarem a trezorem. Hotel má vkusně a stylově zařízenou restauraci, kavárnu s letní terasou, Piano bar a biliárový salónek. Chloubou Richmondu je slavnostní sál v klasickém stylu s kapacitou 200 osob. Veškeré léčebné procedury jsou poskytovány přímo v hotelu.

- ★ Komplexní lázeňská léčba
- ★ Týden pro zdraví
- ★ Týden pro krásu
- ★ Rekondiční pobyt
- ★ Týden harmonie a další

Richmond, a.s., Slovenská 567/3, 360 01 Karlovy Vary  
Tel.: +420 353 177 505, Fax: +420 353 222 169  
reservation@richmond.cz  
www.richmond.cz

# Zámecký areál Ctěnice



Ideální místo pro rodinný výlet spojený s prohlídkou pamětihodností Prahy, ubytováním v zámeckém hotelu a gastronomickým zážitkem, prohlídkou zámku a muzea kočárů, ale i jako místo pro společenská a pracovní setkání, nebo místo pro konání romantických svateb.



**Zámek Ctěnice**  
**190 17 Praha 9 - Vinoř**  
**Telefon: +420 286 853 385**  
**E-mail: [recepce@zamekctenice.cz](mailto:recepce@zamekctenice.cz)**  
**[www.zamekctenice.cz](http://www.zamekctenice.cz)**